





Telepítői és felhasználói kézikönyv

### Tartalomjegyzék

1 • Professzionális termék	5
2 • Anyagok, csomagolás és a környezet	5
3 • Általános és biztonsági előírások	5
3.1 • Általános utasítások	6
3.2 • Szállítás	6
3.3 • Felszerelés és üzembe helyezés	7
3.4 • A rendszer működtetése	7
3.5 • Biztonsági előírások	7
3.6 • Fagyvédelem	8
4 • A szellőztető berendezés leírása	9
4.1 • A berendezés általános ismertetése	9
4.2 • Átvizsgálás az átvétel során	9
4.3 • A berendezés felépítése	10
4.4 • Műszaki adatok	11
5 • Méretek	13
Endura₀ Delta 330 T4 L (standard)	13
Endura₀ Delta 330 T4 R (csak átalakítás után)	14
Endura₀ Delta 330 T2/B2 L (standard)	15
Endura₀ Delta 330 T2/B2 R (csak átalakítás után)	16
Endura₀ Delta 380/450 T4 L (standard)	17
Endura₀ Delta 380/450 T4 R (csak átalakítás után)	18
Endura₀ Delta 380/450 T2/B2 L (standard)	19
Endura₀ Delta 380/450 T2/B2 R (csak átalakítás után)	20



A telepítő részére	. 21
6 • Telenítés	21
6 1 • Általános szerelési feltételek	21
62 • Telepítés	24
6.2.1 • Balos kialakítás átalakítása iobbos kialakításúvá.	. 24
6.2.2 • A berendezés elhelvezése	. 26
6.2.3 • A légosatornák bekötése	. 27
6.2.4 • A befúit és az elszívott levegőt érintő irányelvek	. 28
6.2.5 • A kondenzátum-elvezetés bekötése	. 30
6.2.6 • A szelepek elhelvezése	. 31
6.2.7 • A fő érintőkijelző és a levegőminőség-érzékelők felszerelése	. 31
7 • Bekötési rajz, Endura Delta	. 33
7.1 • Az áramköri kártya bekötése, Endura Delta	. 33
7.1.1 • A fő érintőkijelző bekötése	. 34
7.1.2 • Bemeneti és kimeneti kivezetések	. 36
7.1.2.1 • Kimenetek	. 36
7.1.2.2 • Bemenetek	. 36
7.1.3 • RJ45 aljzat	. 37
7.2 • A hálózati tápellátás bekötése	. 37
8 • A szellőztetőrendszer programozása	. 38
8.1 • Programozás az Endura₀ Delta alkalmazással	. 38
8.1.1 • Az alkalmazás és a berendezés megnyitása és konfigurálása	. 38
8.1.1.1 • Az Endura <sub>®</sub> Delta csatlakoztatása a WiFi-hálózathoz	. 39
8.1.1.2 • Az alkalmazás telepítése	. 39
8.1.1.3 • A WiFi-kapcsolat konfigurálása	. 40
8.1.1.4 • Az alkalmazás megnyitása	. 40
8.1.1.5 • Telepítői beállítások	. 41
8.2 • Programozás az érintőkijelző segítségével	. 52
8.2.1 • Az érintőkijelző elindítása	. 53
8.2.1.1 • Az érintőkijelző beállítása fő vezérlőegységnek	. 55
8.2.1.2 • Az érintőkijelző beállítása érzékelő-vezérlőegységnek	. 56
8.2.3 • Az Endura	. 58
8.2.3.1 • Telepítői beállítások	. 59
8.2.3.2 • My Controller (Saját vezérlőegység)	. 65
8.2.3.3 • Hibaüzenetek	. 74
9 • Telepítő által végezhető problémamegoldás és karbantartás	. 75
9.1 • Problémamegoldás	. 75
9.1.1 • Endura₀ Delta alkalmazás hibanapló	. 75
9.1.2 • Érintőkijelző hibanapló	. 75
9.2 • Karbantartás	. 85
9.2.1 • Szűrők tisztítása/cseréje	. 85
9.2.2 • A hőcserélő tisztítása	. 87



3

Tudnivalók a felhasználó számára	89
10 • Az alkalmazás használata	89
10.1 • Az alkalmazás és a berendezés megnyitása és konfigurálása	89
10.1.1 • Az Endura <sub>®</sub> Delta csatlakoztatása a WiFi-hálózathoz	89
10.1.2 • Az alkalmazás telepítése	
10.1.3 • A WiFi-kapcsolat konfigurálása	
10.1.4 • Az alkalmazás megnyitása	
10.2 • Az Endura <sub>®</sub> Delta alkalmazás használata	
10.2.1 • Főképernyő	
10.2.2 • Időzítő	
10.2.2.1 • Időzítő üzemmód	
10.2.2.2 • Kézi Szellő üzemmód	
10.2.2.3 • Szabadság üzemmód	
10.2.3 • Ütemezés	
10.2.4 • Adatok	
10.2.5 • Beállítások	
10.2.5.1 • Saját berendezés	
10.2.5.2 • Saját alkalmazás	105
10.2.5.3 • Saját hálózat	105
	100
11.1 • Fomenu	
11.1.1 • A fomeniu eliendezese	
11.1.2 • A tomenu alapveto tunkcioi	
11.1.3.1 • 100210	
11.1.3.2 • Ulemezes	
11.1.3.4 • Beallitasok	
12 • Karbantartás	129
12.1 • Szűrő üzenet	129
12.1.1 • Alkalmazás + érintőkijelző	129
12.1.2 • XVK négyhelyzetű kapcsoló	129
12.2 • Szűrők tisztítása/cseréje	130
12.3 • A hőcserélő tisztítása	131
13. • Dokumentumok	
13.1 • EU megfelelőségi nyilatkozat	
13.2 • Jotaliasi teltetelek a telhasznaló szamara	134
13.3 • Szerviz	135



### 1 • Professzionális termék

A RENSON® Endura Delta hővisszanveréses kiegvenlített szellőztető rendszer. A berendezés két beépített ventilátora segítségével mechanikusan látia el friss levegővel a helviségeket, és mechanikusan szívia el belőlük az elhasznált levegőt.

A RENSON® Endura Delta professzionális termék, ezért szakképzett telepítővel kell beszereltetni

- A kézikönyv két részből áll: az egyik része a telepítőnek, a másik pedig a felhasználónak szól.
- A telepítési kézikönvy tartalmazza az összes szükséges információt a telepítéssel, a problémamegoldással és a karbantartással kapcsolatban. A készülék bekötése vagy szervizelése előtt olvassa el körültekintően a kézikönyvet.
- A felhosznólói kézikönyy tartalmazza az összes információt a készülék használatával. egyszerű karbantartásával és a hibaüzenetek esetén szükséges tennivalókkal kapcsolatban.

### 2 • Anyagok, csomagolás és a környezet

Üavelien arra. hoav а csomagolóanyagokat körnvezetbarát módon ártalmatlanítsa, miután kivette a berendezést a csomagolásából. A csomagolás úirafeldolgozásával csökken a nyersanyagok felhasználása és a hulladék.

#### A készülék seleitezése

A régi elektromos és elektronikus készülékek gyakran továbbra is értékes anyagokat tartalmaznak. Ugyanakkor veszélves anyagokat is tartalmaznak, amelyek a készülék működéséhez és biztonságához szükségesek. Soha ne dobia ki ezért az elhasználódott készüléket a háztartási hulladékkal együtt.

Ártalmatlanítsa a készüléket környezetbarát módon, a megfelelő úirahasznosító központba szállítva.

### 3 • Általános és biztonsági előírások

Az ebben a csomagolásban található készülék megfelel a vonatkozó CE biztonsági előírásoknak.

RENSON<sub>®</sub> Ventilation nv IZ 2 Viiverdam Maalbeekstraat 10 B-8790 Waregem

 Az Endura Delta megfelel az elektromos készülékekre vonatkozó jogi követelményeknek.

Rádióhullámoknak való kitettség.

Ha a fő érintőkijelzőhöz vezeték nélkül kapcsolódó levegőminőség-érzékelőkkel (mellékegység) látja el az Endura Deltát, az adatforgalom nagyfrekvenciájú jeladó és vevő között zajlik.



5





RENSON Creating healthy spaces

### 3.1 • Általános utasítások

- Mindig tartsa be a kézikönyvben szereplő biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket, megjegyzéseket és utasításokat. A biztonsági előírások, figyelmeztetések, megjegyzések és utasítások be nem tartása a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet, amikért a RENSON<sub>®</sub> NV nem vállal felelősséget.
- Az Endura Delta beszerelését az önkormányzat és más szervek által megállapított, általános és helyi hatályú építési, biztonsági és szerelési előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

#### 3.2 · Szállítás

- A berendezés szállításakor és kicsomagolásakor a szükséges körültekintéssel kell eljárni. Ügyeljen rá, hogy a berendezést a szállítása és rakodása közben ne érjék nagy rázkódások. Targoncával történő szállítás során a berendezés legyen mindig a raklaphoz rögzítve.
- A berendezés előlapja edzett üveg. Járjon el ezért fokozott körültekintéssel a berendezés szállítása és szerelése során. A csomagolása úgy lett kialakítva, hogy a berendezés normál körülmények között a szállítása során ne sérülhessen meg.
- A berendezés szállítását és tárolását annak felállított helyzetében végezze. Az üveg előlap miatt a berendezés szállításkor nem fekhet az oldalán.







#### 3.3 • Felszerelés és üzembe helyezés

- A berendezés beltéri használatra készült, háztartási felhasználásra. Ettől eltérő szándékolt felhasználás esetén forduljon a RENSON® vallalathoz.
- Kizárólag hivatalos RENSONe telepítő szakemberek végezhetik az Endura Delta beszerelését, bekötését, indítását és karbantartását, kivéve, ha erről a felhasználói kézikönyv másként rendelkezik.
- Az Endura Delta NEM helyezhető el olyan helyiségben, ahol az alábbiak fordulhatnak elő vagy történhetnek:
  - Túlzottan párás légkör;
  - Maró hatású vagy éghető gázok, folyadékok, párák;
  - 40 °C fölötti vagy 2 °C alatti hőmérséklet (az Endura Delta csak fagymentes helyre szerelhető fel!);
  - 90% fölötti relatív páratartalom vagy kültéri elhelyezés.
- A berendezés, valamint a kapcsolódó alkatrészek és vezérlők nem használhatók olyan helyeken, ahol vízsugaraknak lehetnek kitéve.
- · A teljes elektromos bekötést szakembernek kell végeznie.
- A tápellátás 230 V, egy fázis, 50 Hz.
- A berendezés felszerelésénél figyelembe kell venni a vonatkozó szabvány szerinti zajszint-előírásoknak való megfelelést (Belgium: NBN S01-400-1, 8. fejezet).
- A friss levegő bejuttatása és az elhasznált levegő kijuttatása a tetőn (mennyezeti csatornák) vagy a falon keresztül (fali csatornák) történhet. Nem szabad elfelejteni, hogy a tetőcsatornának kellően vízlepergetőnek kell lennie, a nyomásesés a csatornán pedig csak minimális (≤ 15 Pa, 250 m³/h mellett) lehet.
- A berendezés csak a megfelelő REŃSON₀tartozékokkal és vezérlőkkel használható.
- Az Endura Delta berendezésen nem szabad módosítást végezni.

#### 3.4 • A rendszer működtetése

- A telepítő felelőssége tájékoztatni a felhasználót a berendezés működéséről és a karbantartásával kapcsolatos teendőkről.
- A berendezés csak arra a célra használható, amire készült és ami a leírásában szerepel.
- Szigorúan követni kell a karbantartási utasításokat, hogy elkerülhető legyen a károsodás és/vagy az idő előtti elhasználódás (lásd a 12. fejezetet: "Tisztítás és karbantartás").
- · Javasoljuk karbantartási szerződés megkötését.

#### 3.5 • Biztonsági előírások

- A berendezést érintésvédelemmel kell ellátni. Ez többek között azzal jár, hogy a lakó normális körülmények között nem érintkezhet mozgó alkatrésszel vagy feszültség alatt álló elektromos vezetékkel anélkül, hogy tudatosan nem tesz valamit ennek érdekében, például:
  - A megfelelő szerszámokkal eltávolítja az előlapot;
  - Leválasztja a légcsatornát a berendezés működése közben.
- A berendezés szerszámok nélkül nem nyitható fel. A berendezés felnyitása károsíthatja a terméket, vagy személyi sérülést okozhat.
- Az ujjai a fenti nyíláson bedugva megsérülhetnek, ahol a ventilátor elérhető.





#### Kiegészítő biztonsági intézkedések:

- Mindig ellenőrizze, hogy a berendezés ki van kapcsolva és húzva, mielőtt dolgozni kezd rajta. Ehhez húzza ki a tápkábelét a fali aljzatból vagy kapcsolja ki a kismegszakítót (mindig ellenőrizze, hogy ez megtörtént!).
- · Mindig várjon legalább 30 másodpercet, mielőtt visszakapcsolja az áramot.
- Csak a megfelelő szerszámokkal végezzen munkát az Endura Delta berendezésen.

#### FELHÍVJUK FIGYELMÉT:

A szellőztető rendszernek folyamatosan működnie kell, azaz, az Endura Delta soha nem kapcsolható ki (az NBN D50-001 4.2 szakasza szerint a D rendszerekre vonatkozó jogi előírás).

### 3.6 • Fagyvédelem

Az Endura Delta alapból rendelkezik fagyvédelmi mechanizmussal (lásd: 10.2.5.1.3.a), ami meggátolja a hőcserélő elfagyását. Elfagyás esetén a szellőztető rendszer teljesítménye csökken, a hőcserélő pedig károsodhat.

Minden Endura Delta berendezés rendelkezik alapvető fagyvédelemmel. Ezen felül a berendezés elektromos előmelegítővel is felszerelhető, hogy garantálható legyen a rendszer megfelelő működése még nagyon zord téli hőmérsékleteken is.

Az előmelegítő utólag nem szerelhető be. Kérjük, győződjön meg ezért arról, hogy a megfelelő típusú berendezést rendeli-e meg előmelegítővel vagy anélkül, mielőtt megerősítené a megrendelését.

#### FELHÍVJUK FIGYELMÉT:

A fagyvédelem garantálása érdekében fontos, hogy az Endura Delta folyamatos áramellátást kapjon.





### 4 • A szellőztető berendezés leírása

#### 4.1 • A berendezés általános ismertetése

A RENSON® Endura Delta egy kiegyenlített, beépített hővisszanyerővel ellátott szellőztető rendszer. A friss levegőt ventilátor fújja be a házba, és az elhasznált levegő elszívását is ventilátor végzi. Az elszívott levegő hőjének egy része az ellenáramú lemezen átadódik a befújt friss levegőnek. Az optimális teljesítmény érdekében a rendszernek a lehető leginkább kiegyenlített módon (befújás = elszívás) kell működnie.

Az Endura Delta megfelelő működése csak akkor garantálható, ha a lakás/ház belső ajtóin elegendő mennyiségű és megfelelően méretezett szellőzőnyílás található. A minimális, 2 Pa mellett 25 m<sup>3</sup>/h áteresztőképesség érdekében ajtórácsot kell felszerelni, vagy ajtó alatti rést kell kialakítani.

- · Az Endura Delta az alábbi kivitelekben kapható:
  - A berendezés balra néző (L) kivitelben kapható (a megkerülő rendszer és a szűrők bal oldalon vannak), de átalakítható jobbra néző (R) kivitellé.
  - A berendezés emellett kapható 4 felső csatlakozós (T4), valamint 2 felső és 2 alsó csatlakozós kivitelben (T2/B2).

-	A berendezes beepitett eloi	melegitovel (kiegeszito	o fagyvedelem) (PH) i	s kaphato.

Leírás	Cikksz.	Leírás	Cikksz.	Leírás	Cikksz.
ED 330 T4	76050800	ED 380 T4	76050804	ED 450 T4	76050808
ED 330 T4 PH	76050801	ED 380 T4 PH	76050805	ED 450 T4 PH	76050809
ED 330 T2/B2	76050802	ED 380 T2/B2	76050806	ED 450 T2/B2	76050810
ED 330 T2/B2 PH	76050803	ED 380 T2/B2 PH	76050807	ED 450 T2/B2 PH	76050811

### 4.2 • Átvizsgálás az átvétel során

Azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval, ha a csomagolás felnyitásakor sérülést észlel, vagy ha úgy tűnik, hogy a szállítás hiányos.

Minden szállítmány az alábbi elemeket tartalmazza:

- Endura Delta: ellenőrizze az ajtó belső oldalán található címkén, hogy a megfelelő kivitelt kapta-e meg. A kivitelek leírását a fenti táblázat tartalmazza.
- 1 rögzítő konzol
- 1 kondenzátum-elvezető csatlakozó (vízzár nélkül)
- Választható kiegészítők: 1 vezérlőegység
- 1 tápkábel (IEC-csatlakozóval)



### 4.3 • A berendezés felépítése

#### A berendezés keresztmetszete: szerkezet



Sz.	Leírás
1	Csatlakozók, 150/180 mm
2	Ellenáramú hőcserélő
3	Kondenzátum-elvezetés
4	Beépített vezérlés (csak a 380-as és 450-es típusnál)
5	Befújó ventilátor
6	Elszívó ventilátor
7	Megkerülő rendszer
8	Előmelegítő
9	Szűrők
10	Hőmérséklet-érzékelők
11	Vezérlő áramköri kártya
12	Üveg előlap (csak a 380-as és 450-es típusnál)



### 4.4 • Műszaki adatok

	Endura Delta 330	Endura Delta 380	Endura Delta 450
Térfogatáram	150 Pa nyomáson 330 m³/h	150 Pa nyomáson 380 m³/h	150 Pa nyomáson 450 m³/h
Ventilátorok	EC ventilátor előregörbített lapátokkal, folyamatos szabályozás térfogatáram alapján	EC ventilátor hátragörbített lapátokkal, folyamatos szabályozás térfogatáram alapján	EC ventilátor hátragörbített lapátokkal, folyamatos szabályozás térfogatáram alapján
Max. telj.	2x 85 W	2x 83 W	2x 115 W
Előmelegítő max. telj.	1000 W	1000 W	1000 W
Hőcserélő	PS	PS	PS
Hőhozam az EN308 szerint mérve	100 m₃/h mellett 89% 150 m₃/h mellett 87% 250 m₃/h mellett 84% 325 m₃/h mellett 82% 350 m₃/h mellett 81%	100 m₃/h mellett 88% 200 m₃/h mellett 85% 300 m₃/h mellett 83% 400 m₃/h mellett 81%	100 m₃/h mellett 87% 250 m₃/h mellett 83% 350 m₃/h mellett 81% 470 m₃/h mellett 79%
Csatlakozók	Ø180 mm 4 felső csatlakozó (T4) 2 felső és 2 alsó csatlakozó (T2/B2)	Ø180 mm 4 felső csatlakozó (T4) 2 felső és 2 alsó csatlakozó (T2/B2)	Ø180 mm 4 felső csatlakozó (T4) 2 felső és 2 alsó csatlakozó (T2/B2)
Megkerülő rendszer	Modulációs	Modulációs	Modulációs
Szűrők	2 x durva (G4) PM1 (F7) választható	2 x durva (G4) PM1 (F7) választható	2 x durva (G4) PM1 (F7) választható
Vezérlés	Okostelefon/táblagép Választható: négyhelyzetű kapcsoló	Beépített érintőkijelző Okostelefon/táblagép Választható kiegészítők: Négyhelyzetű kapcsoló	Beépített érintőkijelző Okostelefon/táblagép Választható kiegészítők: négyhelyzetű kapcsoló
Fagyvédelem	Automatikus, átmeneti egyensúlyhiányon át Választható előmelegítő (proporcionális és nincs egyensúlyhiány)	Automatikus, átmeneti egyensúlyhiányon át Választható előmelegítő (proporcionális és nincs egyensúlyhiány)	Automatikus, átmeneti egyensúlyhiányon át Választható előmelegítő (proporcionális és nincs egyensúlyhiány)
Ház	Bevonatos acéllemez	Bevonatos acéllemez	Bevonatos acéllemez
Tömeg	41 kg	46 kg	46 kg
Anyagok, belső rész	Habosított polipropilén	Habosított polipropilén	Habosított polipropilén
Kondenzátum- elvezetés	Beépített, Ø 32 mm	Beépített, Ø 32 mm	Beépített, Ø 32 mm
Kivezetések	0-10 V BE-/KIMENETEK	0-10 V BE-/KIMENETEK	0-10 V BE-/KIMENETEK
Érzékelők	Beépített hőmérséklet- érzékelők Beépített páratartalom- érzékelő Beépített VOC- érzékelő Beépített CO2-érzékelő	Beépített hőmérséklet- érzékelők Beépített páratartalom- érzékelő Beépített VOC- érzékelő Beépített CO2-érzékelő	Beépített hőmérséklet- érzékelők Beépített páratartalom- érzékelő Beépített VOC- érzékelő Beépített CO2-érzékelő



#### Endura Delta nyomásgörbék



Creating healthy spaces

### 5 • Méretek

### Endura® Delta 330 T4 L (standard)





Endura® Delta 330 T4 R (csak átalakítás után)





### Endura<sub>®</sub> Delta 330 T2/B2 L (standard)





Endura® Delta 330 T2/B2 R (csak átalakítás után)



16 **RENSON**° Creating healthy spaces

Endura® Delta 380/450 T4 L (standard)





Endura® Delta 380/450 T4 R (csak átalakítás után)

















### A telepítő részére

### 6 • Telepítés

### 6.1 • Általános szerelési feltételek

- Olvassa el körültekintően a biztonsági és telepítési feltételeket a 3.3 fejezetben.
- Válassza ki a telepítés helyét a műszaki létesítményben vagy másol (a tető- vagy fali légcsatornák közelében).
  - Helyezze el a berendezést a szellőztetni kívánt helyiségekhez képest középen, hogy a csatornahosszok minél homogénebben alakuljanak és a csatornahálózat minél kisebb legyen.
  - Ne helyezze a berendezést hálószobába vagy föléje, hogy a zaja ne legyen zavaró.
- Legyen elegendő tér a berendezés körül, hogy nehézségek nélkül be lehessen kötni a csatornákat, valamint az átvizsgálás és karbantartás is elvégezhető legyen rajta. Kerülni kell a berendezéshez való hozzáférést és annak eltávolítását gátló akadályokat.
- · A berendezést fagymentes helyen kell elhelyezni.
- A kondenzátum-elvezetést a lakás szennyvízelvezető rendszerébe kell bekötni.
- Az Endura Delta nem csatlakoztatható konyhai elszívóernyőhöz vagy ruha szárítógéphez.
- · A ventilátorok be- és kimenete csak kültérre csatlakozhat.
- A szükséges szívócsatornák méretei többek között a tervezett elszívási térfogatáramtól függenek.
  - RENSON® Easyflex légcsatornák esetén:
    - o Levegő térfogatárama ≤ 60 m³/h => 1 légcsatorna (2,5 m/s légsebességnél)
    - o Levegő térfogatárama > 60 m³/h => 2 légcsatorna (2,5 m/s légsebességnél)
  - Levegő térfogatárama ≤ 50 m³/h => Ø80 mm vagy ezzel egyenértékű
  - Levegő térfogatárama > 50 m³/h => Ø125 mm vagy ezzel egyenértékű
    - → Lásd még a bekötőelem irányértékeit
- Közvetlenül a szellőztetőegység előtt nem lehet éles kanyar a csőben.
- Annak érdekében, hogy ne képződjön kondenzátum a csatornákban, szigetelt csöveket kell használni, ha a csövek a ház szigetelési terén kívül futnak.

Az Endura Delta és a kapcsolódó légcsatornák legyenek úgy elhelyezve, hogy a légcsatornák a lehető legkevesebb könyökkel csatlakozhassanak. Ezzel csökkenthető a légcsatornákon ébredő ellenállás, elkerülve a kapacitási és zajproblémákat is.





Az alábbi tényezők fontosak az Easyflex légcsatornák szükséges mennyiségének meghatározásakor:

- Tervezett légtömegáram
- A szellőztetőegység és az elszívási/befújási pont közti távolság
- A felhasználó akusztikus komfortja
- Nyomásesés a légcsatornákon

## Az akusztikus komfort garantálására a RENSON₀ által javasolt maximális légsebesség 3,0–3,5 m/s.

Az alábbi táblázat a csatornaszakaszok szükséges számát mutatja, amelyeknél a légsebesség még nem lépi túl a 3,5 m/s értéket:

Easyflex						
Helyiség típusa	ipusa Szükséges térfogatáram (felület x 3,6 m3/h)		Hajlékony csatorna, 140 x 60 mm	Fix, lapított ovális, 135 x 55 mm	Kerek, Ø125 mm	Kerek, Ø80 mm
Száraz helyiség	min	határérték				
nappali	75 m3/h	150 m3/h	2	2	2	-
hálószoba	25 m3/h	72 m3/h	1 vagy 2	1 vagy 2	1 vagy 2	1
dolgozószoba			1	1	1	1
játszószoba			1	1	1	1
Nedves helyiség	min	határérték				
WC	25 m3/h	-	1	1	1	1
mosókonyha	50 m3/h	75 04	1	1	1	1
fürdőszoba WC nélkül	50 m3/h	75 m3/h	1	1	1	1
Fürdőszoba WC-vel együtt	60 m3/h		1	1	1	-
konyha	75 m3/h	-	1 vagy 2	1 vagy 2	1 vagy 2	-

Az Easyflex műszaki adatlapról leolvasható, hogy a különböző légcsatornáknál milyen légsebességnél érhető el az adott térfogatáram.



Ahhoz, hogy a légcsatornákon elfogadható szintű legyen a **nyomásveszteség**, az alábbi maximális bekötőelem-hosszakat kell alkalmazni:

Easyflex						
Térfogatára m	Hajlékony csatorna	Kerek csatorn a, Ø80	Kerek csatorna , Ø125	Merev 90°-os könyökök száma (*)	Kombinált hossz, hajlékony merev/kerek (**)	
05 3/4-	-	•	-	4	25 méter	
25 m³/n	•	•	-	4	25 méter	
	-	•	-	4	15 méter	
F0	•	•	-	4	7 méter	
50 m³/h	•	-	•	4	15 méter	
	-	-	•	4	25 méter	
75 ~3/h	•	-	٠	4	8 méter hajlékony + 6 méter kerek	
7511711	<ul> <li>(2 párhuza mos cső)</li> </ul>	-	•	4	15 méter	
	-	-	•	4	25 méter	
150 m³/h	<ul> <li>(2 párhuza mos cső)</li> </ul>	-	•	2	8 méter	
	_	_	•	2	10 méter	

A felszálló ág lehetőleg kör keresztmetszetű csatorna legyen.

(\*) – hajlékony merev csatornát kerek csatornával kombinálva 2 hajlékony/kerek átmenőelemmel is számolni kell (\*\*) – Teljes szívócsatorna = hajlékony merev + merev kombinált légcsatorna

- Könyök (alumínium, hajlékony) a szellőztető rendszerhez és az elszívórácshoz nem lett figyelembe véve

- Vegyen figyelembe kb. 150 Pa maximális nyomásveszteséget a teljes szellőztető rendszeren

#### Akusztika

• Bizonyos esetekben akusztikus csillapítóanyagokra is szükség lehet (hálószoba, amerikai konyha).

- Ha a befújási vagy elszívási pont és a szellőztetőegység közti légcsatorna hossza kevesebb 3 méternél, nyomatékosan javasolt a zajcsökkentés (Acoudec) alkalmazása a túlzott zaj ellen.
- Ha a befújási vagy elszívási pont és a szellőztetőegység közti légcsatorna 1 m-nél rövidebb, kötelező a zajcsökkentés (Acoudec) alkalmazasa.
- Spirális csövek használata esetén nyomatékosan javasolt a zajcsökkentés (Acoudec) alkalmazása a túlzott zaj ellen.
- A zajcsökkentő elemet a lehető legközelebb kell elhelyezni a szellőztetőegységhez.
- A további zajcsökkentés érdekében az elszívórács mögé is elhelyezhetők zajcsillapító anyagok. Figyelembe kell ugyanakkor venni, hogy mindenképpen biztosítani kell a kalkulált térfogatáramot.



### 6.2 • Telepítés

#### 6.2.1 • Balos kialakítás átalakítása jobbos kialakításúvá

A standard balos kialakítású berendezés jobbossá alakítható. A jobbos kivitelnél a szűrők és a megkerülő rendszer a jobb oldalon található. Az átalakítás lépései alább olvashatók.



A csavarokat kihajtva távolítsa el a felső burkolatot, és kösse le a vezérlőpanel csatlakozóját az áramköri kártyáról.



Kösse le a vezérlőpanel csatlakozóját az üvegpanelről.



Kösse le a határoló kart az üvegpanelről, majd távolítsa el az üvegpanelt a csuklópántokról.



Távolítsa el a szűrőfedeleket, és vegye ki a szűrőket a berendezésből.



Távolítsa el a 4 csavart az előlapról, majd felfelé megnyomva válassza le az előlapot.



Szerelje le a csuklópántokat és a határoló kart, fordítsa el 180°-kal az előlapot, majd szerelje fel a csuklópántokat és a határoló kart ugyanarra a helyre (a jobb oldalon, ahol a szűrők találhatók).





Telepítő



eltávolítva szerelje le a hátlapot (6 csavar). 8 Cserélje fel az előlapot a hátlappal, majd szerelje fel őket a berendezésre. Ügyeljen rá, hogy a tápcsatlakozó és a hálózati csatlakozó elöl legyen.



Szerelje vissza a szűrőket és a fedeleiket.



Szerelje vissza az üvegpanelt, és kösse vissza a határoló kart.



az áramköri kártyára.

vezérlőpanel csatlakozóját

(12) Kösse vissza a

Kösse vissza a vezérlőpanel csatlakozóját az üvegpanelre.



Szerelje fel a felső burkolatot.



#### 6.2.2 • A berendezés elhelyezése

- A berendezést falra kell felszerelni (minimális terhelhetőség 200 kg/m²) a mellékelt tartókonzolokkal. A berendezést ki kell szintezni.
- A berendezés és a tartófal közé rezgéscsillapító anyag is elhelyezhető.



- Jelölje fel a falra a tartófuratok helyét a tartókonzolt sablonként használva.
- Ügyeljen a konzol vízszintes helyzetére!



 Használjon a falfelületnek megfelelő tipliket és csavarokat. Az Endura Delta tömege kb. 45 kg.





- Akassza fel a berendezést a tartókonzolra.
- Ellenőrizze a berendezés vízszintes helyzetét.



#### 6.2.3 • A légcsatornák bekötése

- A légcsatornarendszert úgy kell megtervezni, hogy a légcsatornák és a ventilátorok kombinációjával elérhető legyen a szükséges minimális térfogatáram. A meghatározó tényezők e tekintetben: a csatornák légellenállása, a csatornák átmérője, a csatornák tömítettsége, az elhelyezkedés (könyökök száma stb.).
- A fő légcsatornák átmérője legyen legalább 150 mm, és csatlakozzanak szivárgásmentesen a berendezéshez, hogy elkerülhető legyen a szükségtelen légellenállás.
- A befújó csatorna és a beltéri levegőt elvezető csatorna (a tető-/homlokzati csatornákhoz és az Endura Deltához közvetlenül csatlakozó csatornák) a kondenzáció elkerülése érdekében legyen szigetelt. Erre Isodec vagy EPP csatorna használható.
- A beltéri levegőt elvezető csatorna lejtsen az Endura Delta felé. Ha a csatornában kondenzátum keletkezne (az elvezető csatorna szigetelt mivolta ellenére), az a szellőztetőegység kondenzátum-elvezető nyílásán keresztül kiürül. A légcsatornán külön kondenzátum-elvezetés is kialakítható.
- A ház szigeteletlen területén futó légcsatornákat szigetelni kell, hogy ne alakuljon ki kondenzáció.
- A maximális akusztikus komfort érdekében a berendezést, valamint a befújó- és az elvezető csatornát a házhoz RENSON<sub>®</sub> Acoudec flexibilis hangcsillapítóval (min. 1 m) közbeiktatásával javasoljuk csatlakoztatni.
- A légcsatornák közti áthallás különálló légcsatornákkal vagy lehetőség szerint a ventilátorokhoz vezető különálló ágakkal kerülhető el.
- Változtatható hosszú csatornaként a RENSON® Easyflex csatornákat javasoljuk. Ezek a csatornák kifejezetten jó légzárást és alacsony légellenállást biztosítanak.
- A csatornarendszer légellenállása 150 Pa nyomásesés enged meg maximális térfogatáram mellett.
- Számolni kell a berendezés befújási és elvezetési konfigurációjával is. Olvassa el körültekintően a berendezésen elhelyezett címkéket, hogy a megfelelő csatornát kösse a megfelelő helyre. A befújó- és az elvezető csatorna helye a berendezés választott konfigurációjától függ (lásd a 4.1 fejezetet).



Levegő beáramoltatás



Levegő kiáramoltatás



Friss levegő befújás



Elhasznált levegő elszívása a lakótérből



Endura Delta, balos (standard)



Endura Delta, jobbos (csak átalakítás után)



#### 6.2.4 • A befújt és az elszívott levegőt érintő irányelvek

 A levegő bemeneti és a beltérből elszívott levegő kimeneti nvílását úgy kell elhelvezni. nehogy a "szennyezett" levegőt szívja vissza a rendszer. Kellő távolságot kell biztosítani ezért a kültéri levegő bemeneti nyílása és a csatorna szellőző, a beltéri levegő kimeneti nyílása, a fűtési rendszer égéstermék-kivezető nyílása stb. között.

A Szellőztető rendszer műszaki adatai (TI) – gyakorlati irányelvek szerint az alábbi javaslatokat betartva gátolható meg a visszakeringés:

 A bemeneti és a kimeneti nyílás között legyen legalább 2 m magasságbeli eltérés. A bemeneti nyílás legyen alacsonyabban, mint a kimeneti nyílás. Ha ez az magasságbeli eltérés nem valósítható meg, akkor a két nyílás legyen legalább 10 méterre egymástól.







Telepítő

- A bemeneti és a kimeneti nyílás elhelyezésekor a szélirányt is figyelembe kell venni (pl. fatüzelésű kályha füstje). Belgiumban a meghatározó szélirány a délnyugati, ezért a bemeneti nyílásokat célszerű itt déli és nyugati irányban elhelyezni a különféle kimeneti nyílásokhoz képest.
- A bemeneti nyílást legjobb a lehető legmesszebb elhelyezni a szennyezés alábbi forrásaitól:
  - Szennyvíz és tüzelőanyag-tartályok szellőzői;
  - Tereprendezés, állatok;
  - Hulladékkezelési terület.
- Végezhetők emellett részletes számítások is az NBN EN 13779 vagy az STS-P73-1 szabványban ismertetett hígítási tényezőkkel kapcsolatban.
- A bemeneti levegő szennyezés elleni védelme érdekében a nyílást legalább 0,7 m-rel a földszint felett (figyelembe véve az emeletet vagy a lapos tetőt) és legalább 0,3 m-rel a tetőcsatornáknál magasabban kell elhelyezni ≤ 30° lejtésű tető esetén.
- A levegő bemeneti nyílás legyen könnyen hozzáférhető arra az esetre, ha a tisztítására van szükség. Az átvezető felület csökkenése nagy hatással lehet végül az egész rendszer működésére.
- Akusztikai okok miatt azt javasoljuk, hogy ne helyezzen el levegő bemeneti vagy kimeneti nyílást ablak vagy terasz közelében.
- A levegő bemeneti és kimenet nyílás helyzetének meghatározásakor feltétlenül vegye figyelembe azok csatornahálózatra gyakorolt hatását és a kapcsolódó nyomásveszteségeket!
- Ideális kialakítás esetén a bemeneti levegőt tetőcsatorna vagy túlnyúlás alatti helyről szívja a rendszer a ház árnyékos oldalán.
   Az elszívott levegő kivezethető tetőcsatornán vagy nyitott szellőzőkürtőn (2 m magasságkülönbséggel a bemenet és a kimenet között).





#### 6.2.5 • A kondenzátum-elvezetés bekötése





- A szellőztetőegység mindig rendelkezik Ø32 mm (külső átmérő) kondenzátum-elvezető csatlakozóval
- Az összekötőcső is tartozék, mely a berendezés csomagolását képező polisztiroltömbben kialakított mélyedésben található.





- Helyezze fel a gumigyűrűt a cső végére, és csavarozza fel szorosan a berendezés kondenzátum-elvezető csonkjára.
- A kondenzátum-elvezetést a belső szennyvízcsatorna rendszerbe kell bekötni állandó csővel vagy tömlővel, szifont közbeiktatva

! A szifont a telepítés során fel kell tölteni vízzel (a szagok kizárása érdekében).

! A cső vagy tömlő vége legyen kellő mértékben a vízszint alatt (min. 60 mm), hogy a berendezésbe ne szivárogjon levegő a kondenzátum-elvezető rendszeren át.





#### 6.2.6 • A szelepek elhelyezése

- A szelepek elhelyezése során kövesse az alábbi gyakorlati tanácsokat:
  - A befújó szelepek a száraz helyiségekben legyenek felszerelve. Az elvezető szelepek a nedves helyiségekben legyenek felszerelve.
  - A RENSON® mindenütt 125 mm átmérőjű szelepek használatát javasolja.
  - A befújó szelepek és az elvezető szelepek közti távolság legyen a lehető legnagyobb.
     Ezzel garantálható a friss levegő optimális eloszlása a házban. Fontos például, hogy ne legyen túl közel a nappali befújási pontja a nyitott konyha elszívási pontjához.
  - A szelepek elhelyezésénél a ház elrendezését is figyelembe kell venni. Jó ötlet például, ha a befúvó szelep nem pont a fekhely fölé kerül. Ezzel elkerülhető a lakókat érő esetleges huzat.
  - A szelepnél jelentkező áramlási zaj elkerülése érdekében kiegészítő zajcsökkentő szivacs helyezhető el a szelep mögött. Ez csak akkor lehetséges, ha figyelembe lett véve a javasolt 125 mm szelepátmérő. A zajcsökkentő szivacs használata csökkenti a csatorna átmérőjét.

#### 6.2.7 • A fő érintőkijelző és a levegőminőség-érzékelők felszerelése

A berendezés alapból rendelkezik érintőkijelzővel (csak a 380-as és 450-es típusnál). A berendezés ezen keresztül beállítható és vezérelhető. Nyomatékosan javasoljuk, hogy a berendezés vezérlése és konfigurálása az okostelefonokra és táblagépekre fejlesztett Endura Delta alkalmazással történjen. Az alkalmazás ingyenesen letölthető az App Store (Apple iOS), a Google Play Store (Android) és a Windows Store (Windows) webhelyéről.

Ugyanakkor külső fő érintőkijelző (fő vezérlőegység) is felszerelhető. Ez a fő érintőkijelző CO<sub>2érzékelővel is rendelkezik.</sub> Legjobb ezt olyan helyiségbe elhelyezni, ahol szeretné mérni a CO<sub>2-szinteket</sub>, és szükség esetén lehetővé tenné, hogy a szellőztetési légtömegáram reagáljon erre.

A fő érintőkijelző kábellel csatlakozik a fő áramköri kártyához (lásd a 7.1.1 fejezetben a kapcsolási rajzot) (műszaki adatok, max. hossz). A fő érintőkijelző tápellátását a berendezés biztosítja, ezért azt nem kell rákötni a ház elektromos hálózatára.

Akár több levegőminőség-érzékelő (érzékelő-vezérlőegység) is a fő érintőkijelzőhöz kapcsolható. Ezek a levegőminőség-érzékelők vezeték nélkül kommunikálnak a fő érintőkijelzővel, és a ház elektromos hálózatáról (230 V) üzemelnek.



#### Telepítés



Az érintőkijelzőt és/vagy a levegőminőség-érzékelőt süllyesztett dobozba kell lehetőség szerint beszerelni. A süllyesztett doboz legyen kellő mélységű.



Néhány példa az önálló felszerelésre (csak a

A süllyesztett doboz rendelkezzen két csavarnyílással, hogy rögzíteni lehessen az érintőkijelzőt és/vagy a levegőminőség-érzékelőt.

Néhány példa süllyesztett dobozra:







Helyezze el a huzalantennát az ábra szerint. Ügyeljen rá, hogy a fedél kapocsnyílásai ne legyenek eltakarva.

#### Figyelmeztetés:

- Az érintőkijelzőt helyezze el zavarmentes helyen, hogy az RF-jeleket megfelelően adhassa/fogadhassa.
- Az érintőkijelző csak a RENSON®Endura Deltával együtt használható.

32

### 7 · Bekötési rajz, Endura Delta

### 7.1 • Az áramköri kártya bekötése, Endura Delta





- A csavarokat eltávolítva szerelje le az Endura Delta felső burkolatát (6 csavar).
- · Most hozzáfér az áramköri kártya kivezetéseihez.



# hu Endurate Data Somérséklet-

9 T22 elszívott levegő hőmérsékletérzékelő nyomógombbal programozható STATIKUS cím/DHCP

28 Befújó ventilátor vezérlése

18 Micro SD-kártya foglalat

Az Endura Delta főbb csatlakozói gyárilag már be vannak kötve. Ugyanakkor dönthet úgy, hogy további funkciókat is beköt. Alább az utólag beköthető funkciókat soroljuk fel:

#### 7.1.1 • A fő érintőkijelző bekötése (24. tétel az ábrán)

A berendezés alapból rendelkezik érintőkijelzővel (csak a 380-as és 450-es típusnál). A berendezés ezen keresztül beállítható és vezérelhető. Nyomatékosan javasoljuk, hogy a berendezés vezérlése és konfigurálása az okostelefonokra és táblagépekre fejlesztett RENSON<sub>®</sub> Ventilation alkalmazással történjen. Az alkalmazás ingyenesen letölthető az App Store (Apple iOS), a Google Play Store (Android) és a Windows Store (Windows) webhelyéről.

Ugyanakkor külső fő érintőkijelző is felszerelhető. Ez a fő érintőkijelző CO<sub>2-érzékelővel is rendetkezik</sub>. Legjobb ezt olyan helyiségbe elhelyezni, ahol szeretné mérni a CO<sub>2-szinteket</sub>, és szükség esetén lehetővé tenné, hogy a szellőztetési légtörmegáram reagáljon erre.

A fő érintőkijelző a fő áramköri kártyára (24) csatlakozik kábel segítségével (max. 30 m, 4 x 0,22 mm<sup>2</sup> – 4 x 1 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű). A fő érintőkijelző tápellátását a berendezés biztosítja, ezért azt nem kell rákötni a ház elektromos hálózatára.
A levegőminőség-érzékelők a fő érintőkijelzőhöz kapcsolhatók. Ezek az érzékelők vezeték nélkül kommunikálnak a fő érintőkijelzővel. Az érzékelők észlelik a helyiség levegőminőségét, amiben fel lettek szerelve, az adatokat pedig elküldik az Endura Delta számára. Lásd az alábbi ábrát.



hu Endurae Delta levegőminőség-érzékelők összekapcsolását a fő érintőkijelzővel.



#### 7.1.2 • Bemeneti és kimeneti kivezetések (az ábrán a 12–15. tétel)

Minden Endura Delta rendelkezik 2 digitális és 1 analóg bemeneti és kimeneti érintkezővel. Az érintkezők segítségével aktiválható például a Kandalló funkció, megjeleníthető szűrővel kapcsolatos üzenet egy külső kapcsolón stb. egy külső érintkezőn keresztül.

A funkciókkal és az aktiválásuk módjával a 8.1.1.5 és a 8.2.3.1 fejezet foglalkozik.

7.1.2.1 • Kimenetek

		KIME E	NET K			
+ 24 V	1. DIG	2. DIG	3. 0–10 V	0 3	0	

7.1.2.2 • Bemenetek

		BEM	ENET			
		E	ĸ			
+ 24 V	1. DIG	2. DIG	3. 0–10 V	0 :	0	;



#### 7.1.3 • RJ45 aljzat

Az okostelefonnal vagy táblagéppel való vezérléséhez és konfigurálásához a berendezést CAT 5/5a/6/6a Ethernet-kábellel csatlakoztatnia kell a modemhez.



 Csatlakoztassa az Ethernet-kábelt az Endura Deltán található aljzatba.



 Csatlakoztassa a kábel másik végét a modem egy szabad LAN portjába. NE AZ INTERNET WAN PORTBA.

A 8.1.1.3 fejezet ismerteti, hogyan veheti fel a berendezést az otthoni hálózatába és térhet át a konfigurálására.

### 7.2 • A hálózati tápellátás bekötése

Csatlakoztassa az Endura Deltát a táphálózatra a JT003-ST3 (mellékelt) tápkábellel.

1		
		and the second s
	<u>arei</u>	

#### FELHÍVJUK FIGYELMÉT:

A szellőztető rendszernek folyamatosan működnie kell, azaz, az Endura Delta soha nem kapcsolható ki (az NBN D50-001 4.2 szakasza szerint a D rendszerekre vonatkozó jogi előírás).





38

### 8 • A szellőztetőrendszer programozása

A berendezés két módon programozható:

- Az Endura Delta alkalmazással (okostelefon/táblagép): javasolt telepítés
  - Az alkalmazás több lehetőséget biztosít a berendezés programozására, mint az érintőkijelző.
    - A légtömegáramok programozása
    - ① A berendezés regisztrálása
    - Mérési jelentés generálása
    - 1) A konfigurációs paraméterek mentése
    - 1 Megerősítő e-mail a berendezés összes adatának regisztrálásáról
- A beépített érintőkijelzőn vagy a külső fő vezérlőegységen keresztül
  - Az érintőkijelző kevesebb funkciót kínál, mint az Endura Delta alkalmazás
    - ③ A légtömegáramok programozása

### 8.1 • Programozás az Endura® Delta alkalmazás segítségével

Az Endura Delta működését a Renson Ventilation alkalmazással vezérelheti. A mobile platform jóvoltából szellőztetőegységét okostelefonjáról vagy táblagépéről vezérelheti, és a keletkező adatokat is megtekintheti rajtuk.

#### 8.1.1 • Az alkalmazás és a berendezés megnyitása és konfigurálása

Az Endura Delta alkalmazás használatához először el kell végeznie néhány lépést az Endura Delta rákapcsolásához otthoni hálózatára.



#### 8.1.1.1 • Az Endura® Delta csatlakoztatása a WiFi-hálózathoz

Csatlakoztassa a routert az Endura Deltához CAT 5 Ethernet-kábellel (RJ45). Ha nincs Wi-Fi csatlakoztatási lehetőség otthonában, a telepítőnek a saját routerét kell ehhez használnia, ami az Endura Delta konfigurálását követően le lesz szerelve.



 Csatlakoztassa az Ethernet-kábelt az Endura Deltán található aljzatba.



 Csatlakoztassa a kábel másik végét a modem egy szabad LAN portjába. NE AZ INTERNET WAN PORTBA.

Dugja be a routert, és kapcsolja be. Az Endura Delta szintén legyen bedugva a tápaljzatba és legyen bekapcsolva. Most áttérhet a konfigurálásra.

#### 8.1.1.2 • Az alkalmazás telepítése

Az Endura Delta alkalmazás megtalálható a főbb mobil platformokon (iOS, Android, Windows), lehetővé téve, hogy azonnal hozzáférhessen a személyre szabott Renson kezelőszervekhez bármilyen modern okostelefonon/táblagépen.

Az Endura Delta alkalmazás operációs rendszere alkalmazásáruházából letölthető.

- Android: Play Store (Android 4 és újabb)
- iOS: App Store (iOS 7 és újabb)
- Windows: Windows Store (Windows Mobile 8 és újabb)





#### 8.1.1.3 • A WiFi-kapcsolat konfigurálása

Az Endura Deltának a Wi-Fi hálózatra kell csatlakoznia, hogy a Renson Ventilation alkalmazással működtetni/konfigurálni lehessen.

Ha nincs a helyszínen Wi-Fi csatlakoztatási lehetőség, a telepítő a saját routerét használja az Endura Delta beindításához. Ez a router a szellőztetőegység konfigurálása után leszerelésre kerül. A végfelhasználónak hozzá kell adnia az Endura Deltát az otthoni hálózatához annak üzembe helyezése után.

Csatlakoztassa a routert, majd nyissa meg a "Beállítások" menüt az okostelefonon/táblagépen. Itt a Wi-Fi kapcsolatok részen keresse meg a router LAN-kapcsolatát, és aktiválja azt. Az okostelefon/táblagép sikeresen csatlakozott a routerhez.

#### 8.1.1.4 • Az alkalmazás megnyitása

Miután az okostelefon/táblagép csatlakozott a hálózathoz (LAN vagy Wi-Fi), megnyithatja a Renson Endura Delta Ventilation alkalmazást. Az alábbi képernyők nyílnak meg: Adding/changing devices (Eszközök hozzáadása/módosítása).



Az okostelefon RENSON® berendezéseket keres a hálózaton.

Ha az Endura Delta be van kapcsolva és megfelelően csatlakozott a hálózathoz, akkor megjelenik ebben a menüben. Jelölje be az Endura Delta egységet, majd a "Continue (Tovább)" lehetőséget kiválasztva adja hozzá a berendezést a hálózathoz.

Ha nem találja a berendezést, érintse meg a "Search (Keresés)" elemet. Ügyeljen rá, hogy az okostelefon a megfelelő hálózathoz csatlakozzon.



Ha kívül került a hálózat lefedettségén, a balra látható képernyő jelenik meg. Keresse meg azt a helyet, ahol visszakerülhet a hálózatba, majd próbálkozzon újra a fenti lépésekkel.





Ha az Endura Delta sikeresen fel lett véve a hálózatba, megnyílik a regisztrációs képernyő. Telepítőként nem Önnek kell elvégeznie a regisztrációt, válassza tehát a "register later (regisztrálás később)" lehetőséget.



Megjelenik a főképernyő.

#### 8.1.1.5 • Telepítői beállítások

A telepítői beállítások megnyitásához kövesse az alábbi lépéseket:



Érintse meg a főképernyőn a "Beállítások" gombot.



Most a "Settings (Beállítások)" lapot megérintve megnyithatja a konfigurációs menüt.



A fenti képernyőn a "My device (Saját berendezés)", "My app (Saját alkalmazás)" és a "My network (Saját hálózat)" lehetőség közül választhat.



P

#### My device (Saját berendezés)

Ebben a menüben módosíthatja a szellőztetőegység beállításait az alábbi menüpontokban:

Berendezés adatainak megtekintése, szűrő beállítások, állapot, Szellő funkció, éjszakai/nappali beállítások, beltéri levegő szennyezettsége, óra szinkronizálás, berendezés átnevezése, hibanapló megtekintése, C-mód indítása (tervezett pozíció), berendezés újraindítása, konfiguráció feltöltése/mentése, firmware frissítés, telepítői beállítások módosítása.

A menü legtöbb beállítása a végfelhasználót érinti. Telepítőként az "Installer settings (Telepítői beállítások)" tartoznak Önre. A menübe csak jelszóval lehet belépni. A jelszó a berendezés garanciaszámának utolsó 4 számjegye.

	Installateur	insellingen.	
Perwoord ingev			
			~
0	0	0	0
			>
			>
		et,	لله

A berendezés garanciaszáma a berendezésen levő címkén vagy az alkalmazásban található meg itt: My device > Information > Warranty number (Saját berendezés, információk, garanciaszám).



#### Telepítői beállítások

		isstellingen		
Debietrabellingen				
Bekrische voorve ACTO				F
intellingen in -8 C	Dotput			g
				k
Fabrieksinatellinge				
				. 1
				0
				r
				n
	ð	-	al.	

Fontos, hogy telepítőként a berendezés megfelelő működésének garantálásához elvégezze a szellőztető rendszer térfogatáramainak konfigurálását.

Javasolt emellett elvégeznie a berendezés telepítői regisztrálását. A regisztrációs űrlapba mérési jelentés is be lett építve, így azonnal másolatot küldhet erről az igazgatónak és az EPB ellenőrnek.

#### a) Térfogatáram beállítások

Ebben a menüben állítható be a házhoz a térfogatáram és a különböző szellőztetési szintek intenzitása.



A névleges térfogatáramnak egyeznie kell a ház tervezett térfogatáramával. Az Endura Delta folyamatos üzeme jóvoltából a rendszer mindig kiegyensúlyozott módon működik, és garantálni fogja a térfogatáramot.

Az egyéb szintek ennek a névleges térfogatáramnak a százalékos értékei. A szintek alapértelmezett beállításai az alábbiak:

- 1. szint = 25%
- 2. szint = 50%
- 3. szint = 75%
- 4. szint = 100%
  - Válassza ki a kívánt térfogatáramot a csúszkával.
  - Érintse meg a "Save (Mentés)" gombot, ha nem szeretne további módosítást végezni.
- PI.: a ház tervezett térfogatárama 250 m³/h, így a névleges térfogatáramot 250 m³/h-ra kell beállítani.
  - 1. szint = 25% = 62,5 m³/h
  - 2. szint = 50% = 125 m³/h
  - 3. szint = 75% = 187,5 m<sup>3</sup>/h
  - 4. szint = 100% = 250 m³/h

Ha beállította a térfogatáram értékeket, a térfogatáramok ellenőrzéséhez és a szelepek finomhangolásához a rendszert C-módba kell állítani.





Lépien vissza a "My device (Saját berendezés)" menübe, és nyissa meg a "C-mode (C üzemmód)" menüt.



Most az "Activate (Aktiválás)" elemet megérintve 30 percre bekapcsol a C üzemmód (tervezett pozíció).

Ezalatt az Endura Delta névleges térfogatárammal szellőztet. Van 30 perce a térfogatáram helyiségenkénti beprogramozására a programozható szelepeknél, majd ellenőrizni a térfogatáramokat.

Ha a 30 perc nem volt elegendő a programozás és a mérések véglegesítéséhez, újra aktiválhatja a C üzemmódot.



Amíg a C üzemmód aktív, az alábbi alapképernyő látható. A ház ábrája fölött időzítő látható, ami azt mutatja, hogy még meddig aktív a C üzemmód

Ha korábban leállítaná a C üzemmódot, érintse meg az időzítő melletti X jelet. A rendszer ekkor visszaáll a normál programvezérléshez.



#### b) Megkerülési

hőm érs éklet



Ebben a menüben módosítható a megkerülési hőmérséklet. Ennek alapértelmezett értéke 23 °C (beltéri hőmérséklet). A megkerülő rendszer akkor lép működésbe, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

- Kültéri hőmérséklet > beállított megkerülési hőmérséklet 6 °C
- Kültéri hőmérséklet < jelenlegi beltéri hőmérséklet</li>
- Beltéri hőmérséklet > beállított megkerülési hőmérséklet (23 °C)

A megkerülési hőmérséklet beállításához kövesse az alábbi lépéseket.

 Válassza ki a csúszkával a kívánt hőmérsékletet, majd nyugtázza ezt a "Save (Mentés)" gombbal.

Javasoljuk, hogy ne módosítson ezen a beállításon. A hőmérsékleti értéket csak akkor változtassa meg, ha az ügyfél adott kényelmi szempontok miatt erre kéri.



Ebben a menüben kapcsolhatja be vagy ki az elektromos előmelegítőt. Figyelem! Nem minden Endura Delta berendezésben található alapból előmelegítő. Ha ilyen funkciót szeretne, a megfelelő típusú berendezést kell megrendelnie.

A menü alapértelmezett beállítása **AUTO** (Automatikus). Ha van előmelegítő a berendezésben, az automatikusan bekapcsol. Ha ki szeretné iktatni a funkciót, válassza az **OFF** (Ki) lehetőséget.

Ha nincs előmelegítő, csak az alapvető fagyvédelem (kiegyenlítetlen) aktív. Ez nem kapcsolható ki.

Az előmelegítőt kikapcsolva a hőcserélő elfagyása felgyorsulhat, ha létrejönnek a jegesedés feltételei. Nem javasoljuk kikapcsolni ezt a funkciót, ha a berendezés előmelegítővel rendelkezik.



#### d) Kandalló funkció

Ebben a menüben konfigurálható a Kandalló funkció. A Kandalló funkció csak az alaplap 24 V DC bemeneti érintkezőjére (lásd 7.1) kötött külső kapcsolóval aktiválható.

A funkciót bekapcsolva a házban átmenetileg (beállítható ideig) túlnyomás létesíthető, hogy a kályha vagy kandalló átmenetileg több oxigénhez jutva könnyebben begyulladjon.

Példa: 50 m<sup>3</sup>/h térfogatáram-különbséget állított be. A berendezés kiegyenlített módon működik 200 m<sup>3</sup>/h befújási és elszívási térfogatárammal. A Kandalló funkciót aktiválva a befújás 225 m<sup>3</sup>/h értékre nő, az elszívás pedig 175 m<sup>3</sup>/h értékre csökken, így a befújás térfogatárama 50 m<sup>3</sup>/h-val nagyobb lesz. A házra érvényes teljes térfogatáram nem változik.



#### Kandalló funkció térfogatárama

- Állítsa be a csúszka segítségével a Kandalló funkció kívánt "kiegyenlítetlen" térfogatáramát.
- Érintse meg a "Save (Mentés)" gombot, ha nem szeretne további módosítást végezni.

#### Az idő beállítása

- Állítsa be a csúszka segítségével azt az időszakot, amíg a Kandalló funkciónak aktívnak kell maradnia.
- Érintse meg a "Save (Mentés)" gombot, ha nem szeretne további módosítást végezni.

A Kandalló funkció az Endura Delta alkalmazással nem aktiválható! A funkció csak bekötött külső kapcsolóval használható.



#### e) A bemenet és a kimenet beállítása

Ebben a menüben adhatók meg a bemeneti és a kimeneti érintkezők funkciói. A funkciók az alábbiak.



Válassza ki a konfigurálni kívánt érintkezőt



Módosítsa a funkciót az alábbi táblázat alapján, majd majd érintse meg a "Save (Mentés)" gombot. A funkció a bemeneti/kimeneti érintkező külső vezérlésére aktiválódik.

	0 helyzet	Befújás és elszívás kikapcsolása (tűzbiztonság)
	1 helyzet	Elszívás kikapcsolása
1. bemenet, digitális záró	2 helyzet	Befújás kikapcsolása (a berendezés C
érintkező		rendszerként működik)
	3 helyzet	Kandalló funkció indítása
	4 helyzet	Szűrő visszaállítás
	0 helyzet	Befújás és elszívás kikapcsolása (tűzbiztonság)
	1 helyzet	Elszívás kikapcsolása
2. bemenet, digitális záró	2 helyzet	Befújás kikapcsolása (a berendezés C
érintkező		rendszerként működik)
	3 helyzet	Kandalló funkció indítása
	4 helyzet	Szűrő visszaállítás
3. bemenet, analóg 0–10 V érintkező	0 helyzet	Inaktív. A szellőztető rendszer nem figyeli az analóg bemenetet.
4 luinenet dieitélie -éné	0 helyzet	Általános hibaüzenet
érintkező	1 helyzet	Szűrő üzenet
0 kimonot disitélis zéré	0 helyzet	Általános hibaüzenet
<ol> <li>kimenet, aigitalis zaro érintkező</li> </ol>	1 helyzet	Szűrő üzenet
3. kimenet, analóg 0–10 V érintkező	0 helyzet	Inaktív. A szellőztető rendszer nem figyeli az analóg kimenetet.





#### Figyelem!

A berendezés normál működésétől való eltérés a bemeneti/kimeneti érintkezőkkel a ventilátorokat saját logika szerinti vezérelve kizárólag saját felelősségre történhet. A szellőztetőegységnek folyamatosan működnie kell, azaz, az Endura Delta soha nem kapcsolható ki (az NBN D50-001 szerinti jogi előírás).



#### f) Telepítői regisztráció

A térfogatáramok meghatározása, beprogramozása és ellenőrzése, valamint az egyéb beállítások elvégzése után a berendezést regisztrálni kell.

A berendezés regisztrálása az alábbi előnyöket kínálja Önnek, mint telepítőnek:

- Gyorsabban segítséghez jut technikai probléma esetén;
- A RENSON® tárolja az adatokat, a telepítő nevét és a telepítési dátumot, és mindig küld ezekről az adatokról Önnek egy másolatot;
- A regisztráció során kitölthet egy mérési jelentést. Ennek digitális másolatát ezután elküldheti közvetlenül az igazgatónak, az építésznek és az EPB ellenőrnek.
- A regisztrációt követően kapni fog egy e-mailt, benne az összes regisztrált adattal (és a mérési jelentéssel).
- Kapni fog egy konfigurációs fájlt, ami tartalmazza a berendezés összes beállított paraméterét. Ez a fájl később feltelepíthető ugyanerre vagy egy másik berendezésre, ugyanazokat a paraméter-beállításokat áttöltve.



Válassza ki a telepítői menüben az "Installer Registration (Telepítői regisztráció)" elemet. Az alábbi képernyőn az alábbi lehetőségek közül választhat:

- Register new unit (Új berendezés regisztrálása)
- Save registration (Regisztráció mentése)

A berendezést először regisztrálva válassza a "Register new unit (Új berendezés regisztrálása)" lehetőséget.

Ha kitöltötte a regisztrációs űrlapot, de nincs aktív internetkapcsolata, mentheti a regisztrációs adatokat és elküldheti azokat később, amikor aktív kapcsolata lesz.



# ſ

Telepítő

#### Az új berendezés regisztrálása

A regisztráció három részből áll:

=	Erdaro	Deha 🔻	
	Registratio	toevoegen	
1. Informat	ie Installateur		
57W summer			
			3
Voornoon Indaly	Hey"		
Noam installation	1		
		_	5
Tanuos Indolfer II	-		
		_	
Enel*			
2. Informat	ie toestel		
		-	4

1. Installer information (Telepítői adatok): itt adhatja meg a telepítői adatokat: vállalat neve, adószám, a telepítést végző személy teljes neve, e-mail-cím

	Endura	leha 🕶	
	Registratio	toevoegen	
2. Informati	o toestel		
Noom project			
			_
198-document rum	**		
Second + Hr	_	_	_
			-
Postoda*	Stod*		
Lord*			
MPARMITTIT			
	đ	en.	

2. Unit information (Berendezés adatok): a projekt adatai, melynek keretében a berendezés telepítésre került.



3. Installation information (Rendszeradatok): a helyiségenként mért térfogatáram-adatok (mérési jelentés).

A regisztrációt természetesen a berendezés konfigurálása után kell elvégezni, hogy helyiségenként megadhassa a mért térfogatáramokat.

Az összes mező kitöltését követően a regisztrációhoz érintse meg a "Register now (Regisztrálás most)" elemet. Figyelem! A berendezésnek és az okostelefonnak/táblagépnek azonos hálózaton kell lennie, és a hálózatnak internetkapcsolattal kell rendelkeznie.

	Registratio	lorvoegen	
- Von		Noor	
+ Funne Gers	egen		
CO2-senser war	weekg in:		
1	_		_
+ Fuinta toes	ngen		
			53
+ fuiristary	eçanı		
9 ga akko Gebookan	ond sociesticades, est privas	s webbeing	
Om successol te n beschikboar is op zol worden gelipb ingeschokeld	egistreren kwalt u int dit moment kynt u u sod de volgende ke	enet nodig op de ro w registratis opslaan w dat u ow applicatie	uter. Als dit niet . Uw registratie e doit met internet
			h

Ha nincs így, a "Save registration (Regisztráció mentése)" elemet megérintve mentheti átmenetileg az adatokat. Ha ezután bezárja az alkalmazás, majd internetkapcsolattal rendelkező Wi-Fi hálózathoz kapcsolódva újra megnyitja, az alkalmazás megkérdi, hogy elküldi-e most a mentett regisztrációs fájlt.

A sikeres regisztráció után megerősítő e-mailt kap az összes adattal és a berendezés konfigurációs paramétereit tartalmazó fájllal.



#### Mentett regisztráció



Ha a regisztráció során nincs internet hozzáférése, dönthet úgy, hogy menti a regisztrációs adatokat. Normál esetben, az alkalmazást újra megnyitva, aktív internetkapcsolat mellett megjelenik egy kérdés, hogy elküldi-e a regisztrációs űrlapot.

Ha először azt választotta, hogy később küldi be, a fájlt a telepítői menüben az "Installer registration (Telepítői regisztráció) > Saved registration (Mentett regisztráció)" részen találja meg. Úgy is dönthet, hogy ezt a regisztrációs űrlapot küldi be.

g) Gyári beállítások



Ebben a menüben törölheti az összes beállítást, mely esetben minden visszaáll a gyári értékekre. Mindent újra kell konfigurálni (hálózati beállítások, térfogatáram beállítások, regisztráció stb.).





Telepítő

#### Konfiguráció feltöltése/mentése

A berendezés jelenlegi konfigurációját a "My device (Saját berendezés) > Load/save configuration (Konfiguráció feltöltése/mentése)" pontban mentheti (biztonsági mentés készítése), a mentett konfigurációt pedig új rendszer indításakor vagy a berendezés visszaállítása után feltöltheti. A berendezés a paramétereket a mentésük során azonnal életbe lépteti.



A mentést vagy feltöltést a "My device (Saját berendezés) > Load/save configuration (Konfiguráció feltöltése/mentése)" menüben választhatja ki.



A "Save configuration (Konfiguráció mentése)" lehetőséget megérintve mentés készül minden beállításról. Ez a másolat később aztán feltölthető.

lodes	× ٹ × ٹ
	±× ±×
	±×
	£×
	. <b>.</b> ×
	2

A "Load configuration (Konfiguráció feltöltése)" elemet kiválasztva megjelenik az elérhető konfigurációs fájlok listája. A beállítások a kijelölt fájlt feltöltve lesznek aktívak.



### 8.2 • Programozás az érintőkijelző segítségével

- A berendezés előlapján alapból érintőkijelző található. A berendezés ezen keresztül beállítható és vezérelhető.
- A nappaliba felszerelhető egy további érintőkijelző is, beépített CO2-érzékelővel, fő vezérlőegységként. Ez az érintőkijelző kábellel kapcsolódik az Endura Deltához (a bekötési rajz a 7. fejezetben található). A kábel max. hossza 30 m.
- Érintőkijelző külső levegőminőség-érzékelőként is felszerelhető (érzékelő-vezérlőegység).
   Ez az érintőkijelző nem rendelkezik a fő vezérlőegység összes funkciójával.

Az érintőkijelző három menüszinttel rendelkezik:

### 1. szint: FŐ VEZÉRLŐEGYSÉG MENÜ

Ebben a menüben módosíthatja kézzel a felhasználó a szellőztetési szinteket.

#### 2. szint: FELHASZNÁLÓI MENÜ

Ebben a menüben a felhasználó a felhasználói beállításokat módosíthatja.

#### 3. szint: TELEPÍTŐI MENÜ

Ezt a menüt csak a telepítő szakemberek használhatják, mert itt állíthatók be az egyszeri üzembe helyezési paraméterek. A menüt kód védi.

Ez a kézikönyv teljes leírást ad az érintőkijelző 3. szintű menüjéről.





#### 8.2.1 • Az érintőkijelző elindítása

- Ha külső fő érintőkijelzőt (fő vezérlőegységet) szeretne elindítani, azt kábellel a fő áramköri kártyához kell kapcsolnia (lásd: 7.1.1). A fő érintőkijelzőt a fő áramköri kártya látja el árammal.
- Ha a levegőminőség-érzékelőt szeretne elindítani, azt a hálózati tápellátásra kell kötnie.

Mielőtt az érintőkijelzőt használatba veszi, az alábbi lépéseket kell elvégezni az érintőkijelző elindításához (csak első ízben):

- Az érintőkijelző beállítása fő vezérlőegységnek vagy érzékelő-vezérlőegységnek
- Az ország beállítása az érintőkijelzőn

A tápellátásra kötve az a képernyő jelenik meg, amire az érintőkijelzőt használni fogja, vagy fő vezérlőegységként vagy érzékelő-vezérlőegységként.



A kiválasztáshoz használja a ▼ és a ▲ gombot. A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.

A választható lehetőségek az alábbiak:

 Ha 1 érintőkijelzőt használ az Endura Delta vezérléséhez, válassza a MAIN Controller (Fő vezérlőegység) lehetőséget.

Ebben az esetben a berendezés előlapjába beépített érintőkijelző lesz a fő vezérlőegység.





Ha külső vezérlőket/érzékelőket kapcsol az Endura Deltához, fel kell szerelnie egy érintőkijelzőt, a rendszerhez kell kapcsolnia, majd be kell állítania fő vezérlőegységnek.

A külső vezérlők/érzékelők ezután beállíthatók érzékelő-vezérlőegységnek, melyek vezeték nélkül kommunikálnak majd a fő vezérlőegységgel.



#### Figyelmeztetés:

A vezeték nélküli kapcsolat megfelelő működését megzavarhatja az épületbe beépített sok acél, vas, beton és egyéb a rádióhullámokat visszaverő anyag. A jelerősség ellenőrzéséhez lásd a 68. oldalon az "RF információk" című részt.



<u>Telepítő</u>

### 8.2.1.1 • Az érintőkijelző beállítása fő vezérlőegységnek

A tápellátásra kötve az a képernyő jelenik meg, amire az érintőkijelzőt használni fogja, például fő vezérlőegységként.



Válassza ki a "Main Controller (Fő vezérlőegység)" lehetőséget a ▼ vagy ▲ gombbal, majd nyugtázza a beállítást a ■ gombot megérintve.



Megjelenik a "Select Region (Régió kiválasztása)" képernyő. Válassza ki az országot a ▼ vagy ▲ gombbal, majd nyugtázza a beállítást a ■ gombot megérintve. Betöltődnek a választott ország beállításai.



Az ország nyugtázása után megnyílik a fő vezérlőegység menüje. Ekkor megkezdheti az Endura Delta beprogramozását. Használja erre a telepítői menü "Settings (Beállítások) > Installer settings (Telepítői beállítások) > Flow rate settings (Térfogatáram beállítások)" pontját. Lásd a 8.2.3.1 fejezetet.

#### Figyelmeztetés:

A fő vezérlőegységet mindig kábellel kell összekapcsolni az Endura Deltával. A fő vezérlőegység érintőkijelző így nem tud vezeték nélkül kommunikálni a berendezéssel. Ha külső érzékelőket (érzékelő-vezérlőegység) is felszerel, azok vezeték nélkül kommunikálnak a fő vezérlőegységgel.



#### 8.2.1.2 • Az érintőkijelző beállítása érzékelő-vezérlőegységnek

Ha külső érintőkijelzőt szeretne felszerelni levegőminőség-érzékelőként, először fel kell szerelnie egy fő vezérlőegységet, ami kábellel az Endura Deltához kapcsolódik.

A levegőminőség-érzékelőt tápellátásra kötve az a képernyő jelenik meg, amire az érintőkijelzőt használni fogja, érzékelő-vezérlőegységként.

Controller Type	
Please Select:	
Main Controller	
Sensor Controller	
<b>~~</b>	

Válassza ki a "Main Controller (Fő vezérlőegység)" lehetőséget a ▼ vagy ▲ gombbal, majd nyugtázza a beállítást a ■ gombot megérintve.



A vezeték nélküli adatátvitel megvalósításához az érintőkijelzőket egyenként az Endura Deltához kell kapcsolni.

Megjelenik a "Link Sensor (Érzékelő összekapcsolása)"

képernyő és világítani kezd az "Add Sensor (Érzékelő

hozzáadása)" felirat. Össze kell most kapcsolnia az Endura

Deltával.

#### Figyelmeztetés:

Érzékelő csak a fő vezérlőegységhez csatlakoztatható! Ha érzékelőt szeretne felszerelni, így először a fő vezérlőegységet kell felszerelnie.

#### Eljárás:

- Az összekapcsoláshoz legyenek az egységek egymás közelében. Azt javasoljuk, hogy az érzékelő-vezérlőegység és a fő vezérlőegység legyen ugyanabban a helyiségben, egymástól maximum 3 méterre.
- A kapcsolat létrehozásához meg kell nyitni az Endura Deltát és a vezérlőegységet is, hogy megkereshessék egymás.
- A fő vezérlőegység legyen bekapcsolva (kapjon hálózati tápellátást).



Érintse meg ezután a ■ gombot az érintőkijelzőn.

A képernyő alján megjelenik egy újabb sor a "Linking (Kapcsolódás)" felirattal.





Ha az összekapcsolódás megtörtént, a képernyő alján a "Success (Siker)" felirat jelenik meg, majd megnyílik a főképernyő.

A levegőminőség-érzékelő ezzel összekapcsolódott a fő vezérlőegységgel, és figyelni kezdi a CO<sub>2-színtet</sub> az adott helyiségben.

Ha a kapcsolat nem jött létre a "Failed (Sikertelen)" felirat jelenik meg a képernyőn. Ismételje meg ekkor az összekapcsolási eljárást.

#### Figyelmeztetés:

- Az Endura Deltát és/vagy az érintőkijelzőt egyaránt érintő áramszünet után a két készülék újra magától összekapcsolódik.
- Az érzékelőként működő érintőkijelző és az Endura Delta kapcsolatának megszüntetéséhez kövesse a 8.2.3.2 • Gyári visszaállítás lépéseit.
- A ▲ és a ▼ gombot egyszerre megérintve visszatérhet a FŐ/ÉRZÉKELŐ beállításokhoz.



#### 8.2.3 • Az Endura · Delta programozása az érintőkijelző segítségével

Nyissa meg a telepítői menüt, hogy hozzáférjen a rendszer programozásához szükséges menükhöz.



Telepítő



# Y

Telepítő

#### 8.2.3.1 • Telepítői beállítások

A telepítő ebben a menüben módosíthatja az Endura Delta alapvető beállításait. Javasoljuk, hogy a felhasználó ezeket a beállításokat ne módosítsa önhatalmúlag. Beszéljen előtte mindig a telepítővel. A paraméterek némelyikének a módosítása hatással van az Endura Delta megfelelő működésére. A nem a telepítő szakember által végzett módosításokért a felhasználó felel, a RENSON® semmilyen felelősséget nem vállal a berendezés nem megfelelő telepítői beállításokból fakadó károsodásáért és gyenge levegőminőségért.



Keresse meg az "Installer settings (Telepítői beállítások)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



A rendszer kérni fogja a hozzáférési kódot. A kód a berendezés garanciaszámának utolsó 4 számjegye. A garanciaszám megtalálható a berendezésre ragasztott címkén, valamint a felhasználói menüben: "Settings (Beállítások) > My Device (Saját berendezés) > Device Information (Eszközadatok) > Warranty Number (Garanciaszám) (lásd: 11.1.3.4.1.1).



Módosítsa a kód számjegyeit a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza egyenként a ■ gombbal. A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.



Nem megfelelő kód megadása esetén az alábbi képernyő jelenik meg. Megkísérelheti újra megadni a kódot, vagy a "Cancel (Mégse)" gombot megérintve kiléphet.



#### Térfogatáram beállítások

Ebben a menüben módosíthatók a szellőztetési szintek. A névleges szellőztetési szint (tervezett pozíció = C üzemmód) maximum négy szellőztetési szintre bontható.

Installer Settings	
Flow Rate Settings	
Bypass Temperature	
<b>AV</b>	

Keresse meg a "Flow Rate Settings (Térfogatáram beállítások)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



Itt állíthatja be a néveleges szellőztetési légtömegáramokat. Ez megegyezik a teljes házra érvényes tervezett térfogatárammal. Az Endura Delta kiegyenlített rendszer, ezért: befújási térfogatáram = elszívási térfogatáram = névleges térfogatáram.

A négy szellőztetési szint intenzitása beállítható.



L1 = 10% - 50% L2 = 10% - 75% L3 = 10% - 100% L4 = 10% - 120%

Alapértelmezett	L1 = 25%
L2 = 50%	
L3 = 75%	
L4 = 100%	

- Pl. a ház teljes igényelt térfogatárama 350 m³/h
- 1. szint = 15% Qnom = 52,5 m<sup>3</sup>/h
- 2. szint = 40% Qnom = 140 m³/h
- 3. szint = 100% Qnom = 350 m³/h
- 4. szint = 120% Qnom = túltöltés = 420 m³/h

Példánkban a 3. szint felel meg a tervezett pozíciónak. A berendezés kalibrálásához és a térfogatáram méréséhez a berendezést C üzemmódba kell állítani (lásd: 11.1.3.4.1.9).



Creating healthy spaces

A térfogatáramok és szintek beállításához válassza ki az adott elemet a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombot megérintve.

A telepítői menübe a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve térhet vissza.

#### Megkerülési hőmérséklet

Ebben a menüben módosítható a megkerülési hőmérséklet. Ennek alapértelmezett értéke 23 °C (beltéri hőmérséklet). A megkerülő rendszer akkor lép működésbe, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

- Kültéri hőmérséklet > beállított megkerülési hőmérséklet 6 °C
- Kültéri hőmérséklet < jelenlegi beltéri hőmérséklet
- Beltéri hőmérséklet > beállított megkerülési hőmérséklet (23 °C)



Keresse meg a "Bypass Temperature (Megkerülési hőmérséklet)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



Módosítsa a hőmérsékletet a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza a

■ gombbal. A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden

megérintve léphet ki.

#### Elektromos előmelegítő (választható)

Ebben a menüben kapcsolhatja be vagy ki az elektromos előmelegítőt. Felhívjuk figyelmét, hogy nem minden Endura Delta berendezésben található alapból előmelegítő. Ha ilyen funkciót szeretne, a megfelelő típusú berendezést kell megrendelnie.

Ha az Endura Delta rendelkezik előmelegítővel, akkor az alapértelmezett módon be van kapcsolva.

Az előmelegítőt kikapcsolva a hőcserélő elfagyása felgyorsulhat, ha létrejönnek a jegesedés feltételei. Javasoljuk, hogy ne kapcsolja ki ezt a funkciót.



Keresse meg az "Electric Preheater (Elektromos előmelegítő)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.





Az elektromos előmelegítő alapértelmezett módon be van kapcsolva, ha az Endura Delta rendelkezik elektromos előmelegítővel. A funkció kikapcsolásához érintse meg röviden a

gombot.

A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.

#### Kandalló funkció

Ebben a menüben az látható, hogy a "Kandalló funkció" be van-e kapcsolva. A Kandalló funkció csak az alaplap 24 V DC bemeneti érintkezőjére (lásd 7.1) kötött külső kapcsolóval aktiválható.

A funkciót bekapcsolva a házban átmenetileg túlnyomás létesíthető, hogy a kályha vagy kandalló átmenetileg több oxigénhez jutva könnyebben begyulladjon.

Példa: 50 m³/h térfogatáram-különbséget állított be. A berendezés kiegyenlített módon működik 200 m³/h befújási és elszívási térfogatárammal. A Kandalló funkciót aktiválva a befújás 225 m³/h értékre nő, az elszívás pedig 175 m³/h értékre csökken, így a befújás térfogatárama 50 m³/h-val nagyobb lesz.



Válassza ki a "Fire Place function (Kandalló funkció)" elemet a I gombbal.



A funkció aktiválásához érintse meg a ■ gombot. A Kandalló funkció csak külső kapcsolóval kapcsolható be és ki! (A kapcsolási rajzot a 7.1 fejezetben találja.)



Válassza ki az "Unbalance (Kiegyenlítetlenség)" elemet a ■ gombbal, majd módosítsa a térfogatáramot a ▲ vagy ▼ gombbal. A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.

A menüből a A és a V gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.



Telepítő



Válassza ki a "Preset Time (Időtartam)" elemet a ■ gombbal, majd módo az időtartamot a ▲

vagy ▼ gombbal. A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.

A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.

#### Bemeneti és kimeneti beállítások

Ebben a menüben adhatók meg a bemeneti és a kimeneti érintkezők funkciói. A funkciók az alábbiak.

	0 helyzet	Befújás és elszívás kikapcsolása (tűzbiztonság)
	1 helyzet	Elszívás kikapcsolása
1. bemenet, digitális záró	2 helyzet	Befújás kikapcsolása (a berendezés C
érintkező		rendszerként működik)
	3 helyzet	Kandalló funkció indítása
	4 helyzet	Szűrő visszaállítás
	0 helyzet	Befújás és elszívás kikapcsolása (tűzbiztonság)
	1 helyzet	Elszívás kikapcsolása
2. bemenet, digitális záró	2 helyzet	Befújás kikapcsolása (a berendezés C
érintkező		rendszerként működik)
	3 helyzet	Kandalló funkció indítása
	4 helyzet	Szűrő visszaállítás
3. bemenet, analóg 0–10 V érintkező	0 helyzet	Inaktív. A szellőztető rendszer nem figyeli az analóg bemenetet.
1. kimenet, digitális záró érintkező	0 helyzet	Általános hibaüzenet
	1 helyzet	Szűrő üzenet
2. kimenet, digitális záró érintkező	0 helyzet	Általános hibaüzenet
	1 helyzet	Szűrő üzenet
3. kimenet, analóg 0–10 V érintkező	0 helyzet	Inaktív. A szellőztető rendszer nem figyeli az analóg kimenetet.



Keresse meg az "In- & Output Settings (Be- és kimeneti





beállítások)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



# Endura<sub>®</sub> Delta



Válassza ki a módosítani kívánt bemeneti vagy kimeneti érintkezőt a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombot megérintve.



Keresse meg az aktiválni kívánt funkciót a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

A menüből a • és a • gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.

#### A berendezés visszaállítása

Ebben a menüben törölheti az Endura Deltán végzett beállításokat és állíthatja vissza a gyári értékeket.



"Reset Device (Berendezés visszaállítása)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



A jelenlegi beállítások gyári értékre való visszaállításához a ▼ gombbal jelölje ki az "OK" gombot, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

A menüből a • és a • gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.





#### 8.2.3.2 • My Controller (Saját vezérlőegység)

Ebben a menüben módosíthatja az érintőkijelző vezérlési beállításait: vezérlők által megjelenített adatok, fő-/mellékegység beállítása, érzékelő csatlakoztatása, képernyő beállítások módosítása, vezérlőegység beállítása jelismétlőként, jelerősség ellenőrzése, CO<sub>2-küszöbérték megadása</sub>, valamint a vezérlők visszaállítása.



Keresse meg a "My Controller (Saját vezérlőegység)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

#### A vezérlőegység adatai

Ebből a menüből tudható meg a firmware verzió, a sorozatszám és a vezérlőegység típusa. A menüben a ▲ és a ▼ gombbal navigálhat. A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.



Keresse meg a "Controller Information (A vezérlőegység adatai)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

#### Firmware



Itt jelenik meg a vezérlőegységben aktív firmware verziószáma.



#### Serial number (Sorozatszám)



Itt jelenik meg a vezérlőegység sorozatszáma.

#### Controller type (Vezérlőegység típusa)



Itt tekinthető meg, hogy a vezérlőegység beállítása "Main Controller (Fő vezérlőegység)" vagy "Sensor Controller (Érzékelő-vezérlőegység)" levegőminőség-érzékelő.

#### Connect sensor (Érzékelő csatlakoztatása)

Ebben a menüben csatlakoztathatja az érzékelő-vezérlőegységeket a fő vezérlőegységhez.



Keresse meg a "Connect sensor (Érzékelő csatlakoztatása)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



Válassza ki az "Add Sensor (Érzékelő hozzáadása)" elemet a ■ gombbal. A csatlakoztatást a "Stop Adding (Hozzáadás leállítása)" melletti ■ gombbal leállíthatja.

A képernyő alján látható, hogy mennyi levegőminőség-érzékelő csatlakozik a fő vezérlőegységhez. A levegőminőség-érzékelő sikeres csatlakoztatása után a "Success (Siker)" felirat jelenik meg a képernyő alján.



#### Kijelzési beállítások

Ebben a menüben módosíthatja a vezérlőegység vagy a levegőminőség-érzékelő beállításait.



Keresse meg a "Display Settings (Kijelzési beállítások)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

Active Time (Aktív idő)



Keresse meg az "Active Time (Aktív idő)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

A képernyővédő késleltetése a ▲ és a ▼ gombbal módosítható. Az "Active Time (Aktív idő)" alapértelmezett értéke öt perc. Ha a képernyőn öt percen át nincs művelet a képernyővédő bekapcsol. A képernyő a három gomb bármelyikét megérintve újra aktiválódik.

#### Brightness Active (Aktív fényerő)

Display	
Active Time 0:05:00	
Brightness Active 100 %	
A.	

Keresse meg a "Brightness Active (Aktív fényerő)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

A ▲ és a ▼ gombbal állítsa be a képernyő fényerejét aktív üzemmódban. A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.

#### Brightness Standby (Készenléti fényerő)



Keresse meg a "Brightness Standby (Készenléti fényerő)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

A ▲ és a ▼ gombbal állítsa be a képernyő fényerejét készenléti üzemmódban (képernyővédő). A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.

#### Language (Nyelv)



Keresse meg a "Language (Nyelv)" pontot a A vagy V
# Endura<sub>®</sub> Delta

gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal. A vezérlőegység alapértelmezett beállítása az angol.

Állítsa be a vezérlőegységet a kívánt nyelvre a ▲ vagy a ▼ gombbal. A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.



### CO<sub>2</sub> threshold (CO<sub>2</sub>-küszöbérték)

Ebben a menüben állíthatia be az érzékelő-vezérlőegység CO2-észlelési küszöbérlékét, Felhíviuk figyelmét, hogy ez a funkció csak a külső fő vezérlőegységen vagy az érzékelő-vezérlőegységen aktiválható. A funkció nem aktiválható az Endura Delta előlapiába beépített érintőkijelzőn, mert az nem rendelkezik levegőminőség-érzékelővel.

Az alapértelmezett érték 1000 ppm (milliomod térfogatrész). Ha a CO<sub>2</sub>-koncentráció abban a helyiségben, ahol a vezérlőegység működik, meghaladja ezt az értéket, életbe lép a "szennyezettség által kiváltott szellőztetési szint" (lásd: 8.1.3.4.1.6). Minél magasabb ez az érték, annál később indul el a kiegészítő szellőztetés. A garantáltan ió levegőminőség érdekében azt javasoljuk, hogy ne növelje a küszöbértéket.

Enabled/disabled (Bekapcsolva/kikapcsolva)



A funkció a fő/érzékelő-vezérlőegységen alapértelmezés szerint be van kapcsolva. A funkció az előlapba beépített vezérlőegységnél ki van kapcsolva.

#### CO2 threshold (CO2-küszöbérték)



A küszöbérték módosításához válassza ki a "CO<sub>2</sub> Threshold (CO2-küszöbérték)" pontot a A

vagy v gombbal, majd nyugtázza választását a gombot megérintve.

Az ▲ és a ▼ gomb minden megérintésével 50 ppm módosítás végezhető. A választását a gombot megérintve nyugtázhatja.





Telepítő

### Hysteresis (Hiszterézis)

A hiszterézis értéke határozza meg, hogy mennyivel kell csökkennie a CO<sub>2</sub>-szintnek ahhoz, hogy a CO<sub>2</sub>-küszöbérték túllépése után kikapcsoljon a "szennyezettség által kiváltott szellőztetési szint" és visszaálljon a programozás szerinti vezérlés.

### Példa:

A CO<sub>2</sub>-küszöbérték beállított értéke 1000 ppm, a hiszterézis pedig 200 ppm. Az érzékelővezérlőegység 1100 ppm szennyezettséget észlelve aktiválja a "szennyezettség által kiváltott szellőztetési szintet". A "szennyezettség által kiváltott szellőztetési szint" akkor kapcsol ki, és áll vissza a programozás szerinti vezérlés, ha az adott szobában a CO<sub>2-szint</sub> 800 ppm (1000 ppm – 200 ppm) alá csökken.



A hiszterézis módosításához válassza ki a Hysteresis (Hiszterézis) pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza a ■ gombbal.

Az ▲ és a ▼ gomb minden megérintésével 50 ppm módosítás végezhető. A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.

A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.

### Sensor status (Érzékelő állapota)



Ha probléma lép fel a fő/érzékelő-vezérlőegységbe beépített érzékelővel, az itt jelenik meg.

- OK: minden az előírásoknak megfelelően működik
- Internal error (Belső hiba): Probléma lépett fel az érzékelővel.

- Sensor stuck (Érzékelő megakadás): A CO2 észlelt szintje az elmúlt 24 óra során nem változott.

Indítsa újra az érzékelőt a tápellátását rövid időre kikapcsolva. Ha a probléma 24 óra múlya még fennáll, az érzékelőt le kell cserélni.

 Comm. Error (Komm. hiba): Megszakadt a kapcsolat az érzékelővel. Indítsa újra az érzékelőt a tápellátását rövid időre kikapcsolva.

Ha a probléma újra előfordul, az érzékelőt le kell cserélni.

#### Sensor value (Érzékelő értéke)



Ez az érték az érzékelő által észlelt CO2-szintet mutatja.



### Reset Controller (Vezérlőegység visszaállítása)

Ebben a menüben végezhető el a fő/érzékelő-vezérlőegység visszaállítása. Dönthet úgy, hogy a vezérlőegység beállításait megtartja (szoftveres visszaállítás). Választhatja azt is, hogy megszakítja a kapcsolatot egy vagy több érzékelő-vezérlőegység és a fő vezérlőegység között (érzékelő(k) törlése). Lehetősége van emellett a vezérlő beállításainak gyári értékekre való visszaállításía.



Keresse meg a "Reset Controller (Vezérlőegység visszaállítása)" menüt a fő/érzékelő-vezérlőegységen a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki a művelet előtt.



A hozzáféréshez meg kell adnia a telepítői kódot. Lásd a 8.2.3.1 fejezetet.



Nem megfelelő kód megadása esetén az alábbi képernyő jelenik meg. Megkísérelheti újra megadni a kódot, vagy a "Cancel (Mégse)" gombot megérintve kiléphet.



# Endura® Delta

#### Software Reset (Szoftveres visszaállítás)

A szoftveres visszaállítást elindítva a vezérlőegységet szoftveres vezérléssel indítja újra. Ez akkor praktikus, ha a vezérlőegység nem reagál megfelelően.



Keresse meg a "Software Reset (Szoftveres visszaállítás)" menüt a fő/érzékelő-vezérlőegységen a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



Ha folytatja a szoftveres visszaállítást, válassza ki az "OK" lehetőséget a ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

A vezérlőegység újraindul, majd megjelenik a főmenü.

#### Clear Sensor(s) (Érzékelő(k) törlése)

Ezzel a menüvel szüntetheti meg a kapcsolatot egy vagy több érzékelő-vezérlőegység és a fő vezérlőegység között. Ez a funkció csak a fő vezérlőegységről elérhető.



Keresse meg a "Clear Sensor(s) (Érzékelő(k) törlése)" menüt a fővezérlőegységen a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



Ha folytatja a kapcsolat megszakítását, válassza ki az "OK" lehetőséget a ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



#### Factory Reset (Gyári visszaállítás)

Ebben a menüben törölheti a vezérlőegységen végzett beállításokat és állíthatja vissza a gyári értékeket.



Reset Controller	
Clear Sensor(s)	
Factory Reset	
T(0001	V

Keresse meg a "Factory Reset (Gyári visszaállítás)" menüt a fő/érzékelő-vezérlőegységen a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



Ha folytatja a beállítások törlését, válassza ki az "OK" lehetőséget a ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



Válassza ki ezután a ▲ vagy ▼ gombbal, hogy milyen típusú vezérlőegység érintett, majd nyugtázza választását a ■ gombot megérintve.

Ezután megjelenik a főmenü.

### RF Repeater (jelismétlő) (csak érzékelő-vezérlőegységnél)

Az érzékelő-vezérlőegység ebben a menüben állítható be jelismétlőnek. Akkor célszerű az egyik vezérlőegységet jelismétlőnek beállítani, ha egy vezérlőegység túl messze van a fő vezérlőegységtől. Előfordulhat, hogy egy vezérlőegység jele nem ér el az Endura Deltáig. A vezérlőegységet jelismétlőnek beállítva az a távoli vezérlőegység által küldött jeleket egy a szellőztető rendszerhez közelebb lévő vezérlőegységnek továbbítja, ez a vezérlőegység aztán a szellőztető rendszenek küldi a jelet.



Keresse meg az "RF Repeater (jelismétlő)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



Az érzékelő-vezérlőegység jelismétlőnek való beállításához érintse

meg az "Enable (Bekapcsolás)" melletti = gombot. A menüből a \* és

a v gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.

### RF Information (jelerősség) (csak érzékelő-vezérlőegységnél)

Ezzel a menüvel ellenőrizheti a vezeték nélküli kapcsolat jelerősségét az érzékelővezérlőegység és a fő vezérlőegység között. A kapott információ alapján meghatározható, hogy az érzékelő-vezérlőegységet be kell-e állítani jelismétlőnek.



Keresse meg az "RF Information (jelerősség)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

RF Information 86 RSSI

12 PER

Clear

	A jelerősséget (RSSI) zöld sáv jelzi, előtte egy 0 és 100 közti számértékkel. (0 = nincs jel, 100 = optimális jelerősség). Minél magasabb az érték, annál erősebb a jel. A PER érték azt jelzi, hogy mennyi adatcsomag veszett el. Minél alacsonyabb az érték, annál arősébb a jel.
V	erősebb a jel.



Megjelenik a "Clear (Törlés)" kifejezés. A jelerősség törléséhez érintse meg a ■ gombot. Ez a jelerősség ellenőrzéséhez hasznos. Válassza ki ehhez a "Ventilation Level (Szellőztetési szint)" pontot a főmenüben, majd a "Signal Strength (Jelerősség)" elemet. A menü mostantól az aktuális értékeket mutatja.

A menüből a • és a • gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.

#### 8.2.3.3 • Hibaüzenetek



Ha megszakad a kapcsolat a szellőztető rendszerrel, az alábbi hibaüzenet jelenik meg: "error lost communication with system (hiba, megszakadt a kapcsolat a rendszerrel").

- Az érintőkijelző megkísérli helyreállítani a kapcsolatot, a hibaüzenet több sikertelen kísérlet után jelenik csak meg.
- A kapcsolat manuális helyreállításához használja a "Connect Sensor (Érzékelő csatlakoztatása)" menüt (lásd: 8.2.3.2).



## 9 • Telepítő által végezhető problémamegoldás és karbantartás

Az ügyfél felhívhatja Önt, mint telepítőt, ha az Endura Delta működésében problémát tapasztal. Olyan hívást is kaphat, hogy végezze el a berendezés tisztítással/szervizeléssel kapcsolatos karbantartását.

### 9.1 • Problémamegoldás

Ha felhívja az ügyfél egy problémával kapcsolatban, kérdezze meg tőle a kiírt hibakódot, hogy pontos diagnózist adhasson.

Az Endura Delta alkalmazásban és az érintőkijelzőn egyaránt megjeleníthető a hibanapló.



#### 9.1.1 • Endura® Delta alkalmazás hibanapló

A "Settings (Beállítások) > Error Code List (Hibakódlista)" menüpont áttekintést ad a létrejött hibakódokról és a hibaüzenetek időbélyegét is tartalmazza.

A probléma részletes leírásának megnyitásához érintse meg a hibakódot.

### 9.1.2 • Érintőkijelző hibanapló



Keresse meg az "Error Log (Hibanapló)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal. A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.





A régi hibaüzeneteket a "Clear (Törlés)" gombbal törölheti. A ■ gombot megérintve a lista törlődik, a berendezés pedig újraindul.



Telepítő

hu F

 $\oslash$ 

Delta

### Hibakódok áttekintése

# Endura® Delta

J

Hiba sz.	Rövid leírás	Rendszer tevékenys ége	Hosszabb leírás	Művel et
0	Nincs hiba	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	Ismeretlen hiba történt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet a berendezés újraindítása után visszatér, forduljon a telepítőhöz/a Renson ügyfélszolgálatához.</li> </ol>
1	Elszívott levegő IAQ-érzékelője hiányzik	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	A beltéri levegőminőség-érzékelőt (IAQ) induláskor nem találta a rendszer, pedig korábban meg volt. Ez azt jelenti, hogy az érzékelő meghibásodott vagy lelazult.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki az IAQ áramköri kártyát.</li> </ol>
2	Elszívott levegő IAQ kiolvasási hiba	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	A rendszer nem tudja kiolvasni a beltéri levegőminőség-érzékelő értékeit.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki az IAQ áramköri kártyát.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
3	Elszívott levegő IAQ túl alacsony	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	A beltéri levegő minőségét jelző nagyon alacsony értékek a VOC-érzékelő hibáját jelzik.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki az IAQ áramköri kártyát.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
4	Elszívott levegő IAQ túl magas	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	A beltéri levegő minőségét jelző nagyon magas értékek a IAQ-érzékelő hibáját jelzik.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki az IAQ áramköri kártyát.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
5	Elszívott levegő IAQ	Figyelmezteté	A beltéri levegő minőségét jelző állandó értékek a IAQ-érzékelő hibáját jelzik.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> </ol>

76

Creating healthy spaces

Hiba sz.	Rövid leírás	Rendszer tevékenys ége	Hosszabb leírás	Művel et
7	Elszívott levegő (T11/ RH) érzékelője hiányzik	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	A T9602 érzékelőt induláskor nem találta a rendszer, pedig korábban meg volt. Ez azt jelenti, hogy az érzékelő meghibásodott, vagy lelazult.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T9602 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
8	Elszívott levegő (T11/ RH) érzékelője hiányzik	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	Nem található a hőmérséklet/relatív páratartalom-érzékelő. Ez azt jelenti, hogy az érzékelő meghibásodott, vagy lelazult.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki az IAQ áramköri kártyát.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
9	Elszívott levegő (T11/ RH) érzékelő hiba	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	Hiba történt az SHT20 érzékelő értékeinek kiolvasásakor.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki az IAQ áramköri kártyát.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
10	Elszívott levegő (T11/ RH) hőmérséklete túl alacsony	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	Az SHT20 érzékelő rendellenesen alacsony hőmérsékleti értékeket észlel.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki az IAQ áramköri kártyát.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
11	Elszívott levegő (T11/ RH) hőmérséklete túl magas	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	Az SHT20 érzékelő rendellenesen magas hőmérsékleti értékeket észlel.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki az IAQ áramköri kártyát.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
12	Elszívott levegő (T11/ RH)	Figyelmezteté	SHT20 érzékelő hiba. A hőmérsékleti értékek az elmúlt 24 órában nem változtak.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> </ol>

**RENSON**<sup>®</sup> Creating healthy spaces

Hiba sz.	Rövid leírás	Rendszer tevékenys ége	Hosszabb leírás	Művel et
14	Elszívott levegő (T11/ RH) RH túl magas	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	SHT20 érzékelő hiba. Az SHT20 érzékelő rendellenesen magas relatív páratartalom értékeket észlel.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki az IAQ áramköri kártyát.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
15	Elszívott levegő (T11/ RH) RH állandó	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	SHT20 érzékelő hiba. A relatív páratartalom értékek az elmúlt 24 órában nem változtak.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki az IAQ áramköri kártyát.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
16	Elszívott levegő (T11/ RH) érzékelő hiba	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	T9602 érzékelő hiba. Hiba történt a T9602 érzékelő értékeinek kiolvasásakor.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T9602 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
17	Trh hőm. túl alacsony	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	T9602 érzékelő hiba. Az T9602 érzékelő rendellenesen alacsony értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T9602 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
18	Trh hốm. túl magas	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	T9602 érzékelő hiba. Az T9602 érzékelő rendellenesen magas értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T9602 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
19	Trh hốm. állandó	Figyelmezteté	T9602 érzékelő hiba. A hőmérsékleti értékek az elmúlt 24 órában nem változtak.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> </ol>

 $\oslash$ 

Delta

Hiba sz.	Rövid leírás	Rendszer tevékenys ége	Hosszabb leírás	Művel et
21	Trh RH túl magas	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	T9602 érzékelő hiba. A T9602 érzékelő rendellenesen magas relatív páratartalom értékeket észlel.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T9602 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
22	Trh RH állandó	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	T9602 érzékelő hiba. A relatív páratartalom értékek az elmúlt 24 órában nem változtak.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T9602 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
23	Elszívott levegő hőmérséklete (T12) túl alacsony	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	T12 érzékelő hiba. Az T12 érzékelő rendellenesen alacsony értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T12 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
24	Elszívott levegő hőmérséklete (T12) túl magas	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	T12 érzékelő hiba. Az T12 érzékelő rendellenesen magas értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T12 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
25	Elszívott levegő hőmérséklete (T12) állandó	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	T12 érzékelő hiba. A hőmérsékleti értékek az elmúlt 24 órában nem változtak.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T12 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
26	Kültéri levegő	Kritikus	T21 érzékelő hiba. Az T21 érzékelő	1. Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a

Telepítő

**RENSON®** Creating healthy spaces

Hiba sz.	Rövid leírás	Rendszer tevékenys ége	Hosszabb leírás	Művel et
27	Kültéri levegő hőmérséklete (T21) túl magas	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	T21 érzékelő hiba. Az T21 érzékelő rendellenesen magas értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T21 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
28	Kültéri levegő hőmérséklete (T21) állandó	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	T21 érzékelő hiba. A hőmérsékleti értékek az elmúlt 24 órában nem változtak.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T21 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
29	Kültéri levegő hőmérséklete (T21bis) túl alacsony	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	T21bis érzékelő hiba. Az T21bis érzékelő rendellenesen alacsony értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T21bis érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
30	Kültéri levegő hőmérséklete (T21bis) túl magas	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	T21bis érzékelő hiba. Az T21bis érzékelő rendellenesen magas értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T21bis érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
31	Kültéri levegő hőmérséklete (T21bis) állandó	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	T21bis érzékelő hiba. A hőmérsékleti értékek az elmúlt 24 órában nem változtak.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T21bis érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
32	Befújt levegő hőmérséklete (T22) túl alacsony	Kritikus figyelm eztetés	T22 érzékelő hiba. Az T22 érzékelő rendellenesen alacsony értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat</li> </ol>

 $\oslash$ 

Delta

Hiba sz.	Rövid leírás	Rendszer tevékenys ége	Hosszabb leírás	Művel et
33	Befújt levegő hőmérséklete (T22) túl magas	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	T22 érzékelő hiba. Az T22 érzékelő rendellenesen magas értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T22 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
34	Befújt levegő hőmérséklete (T22) állandó	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	T22 érzékelő hiba. A hőmérsékleti értékek az elmúlt 24 órában nem változtak.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a T22 érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
35	Befújó ventilátor fordulatsz. hiba	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	Befújó ventilátor hiba. Befújó ventilátor fordulatsz. hiba.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a befújó ventilátor bekötését.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot vagy a befújó ventilátort.</li> </ol>
36	Elszívó ventilátor fordulatsz. hiba	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	Elszívó ventilátor hiba. Elszívó ventilátor fordulatsz. hiba.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze az elszívó ventilátor bekötését.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot vagy az elszívó ventilátort.</li> </ol>
37	Min. érzékelő hiba	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	Külső levegőminőség-érzékelő hiba. A csatlakoztatott levegőminőség-érzékelő(k) hibaüzenetet ír(nak) ki.	<ol> <li>Nézze meg a hibanaplót a levegőminőség-érzékelőn, majd indítsa újra az érzékelőt (szoftveresen, vagy az áramellátását ki-bekapcsolva).</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik az újraindítást követően, a külső levegőminőség-érzékelőt ki kell cserélni.</li> </ol>
38	Befújt levegő nyomásérzékelő	Kritikus figyelm	A befújt levegő nyomásérzékelőjét nem	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> </ol>

Creating healthy spaces

Creatin	*
g health	13 E
ly space	SON
ň	

Hiba sz.	Rövid leírás	Rendszer tevékenys	Hosszabb leírás	Művel
		ége		et
39	Befújt levegő nyomásérzékel őjének értéke túl alacsony	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	Befújt levegő nyomásérzékelő hiba. A nyomásérzékelő rendellenesen alacsony értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a nyomásvezetékeket és a nyomásnyílásokat. Keressen esetleges akadályt vagy lerakódást.</li> <li>Ha nincs akadály vagy lerakódás, akkor az alaplapot ki kell cserélni.</li> </ol>
40	Befújt levegő nyomásérzékel őjének értéke túl magas	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	Befújt levegő nyomásérzékelő hiba. A nyomásérzékelő rendellenesen magas értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a nyomásvezetékeket és a nyomásnyílásokat. Keressen esetleges akadályt vagy lerakódást.</li> <li>Ha nincs akadály vagy lerakódás, akkor az alaplapot ki kell cserélni.</li> </ol>
41	Befújt levegő nyomásérzékelő állandó érték	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	Befújt levegő nyomásérzékelő hiba. A nyomásérték az elmúlt 24 órában nem változott.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a nyomásvezetékeket és a nyomásnyílásokat. Keressen esetleges akadályt vagy lerakódást.</li> <li>Ha nincs akadály vagy lerakódás, akkor az alaplapot ki kell cserélni.</li> </ol>
42	Elszívott levegő nyomásérzékelő kiolvasási hiba	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	Az elszívott levegő nyomásérzékelőjét nem lehet kiolvasni.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a nyomásvezetékeket és a nyomásnyílásokat. Keressen esetleges akadályt vagy lerakódást.</li> <li>Ha nincs akadály vagy lerakódás, akkor az alaplapot ki kell cserélni.</li> </ol>
43	Elszívott levegő nyomásérzékel őjének értéke túl alacsony	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	Elszívott levegő nyomásérzékelő hiba. A nyomásérzékelő rendellenesen alacsony értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a nyomásvezetékeket és a nyomásnyílásokat. Keressen esetleges akadályt vagy lerakódást.</li> <li>Ha nincs akadály vagy lerakódás, akkor az</li> </ol>

 $\bigcirc$ 

Delta

Hiba sz.	Rövid leírás	Rendszer tevékenys ége	Hosszabb leírás	Művel et
45	Elszívott levegő nyomásérzékelő állandó érték	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	Elszívott levegő nyomásérzékelő hiba. A nyomásérték az elmúlt 24 órában nem változott.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a nyomásvezetékeket és a nyomásnyílásokat. Keressen esetleges akadályt vagy lerakódást.</li> <li>Ha nincs akadály vagy lerakódás, akkor az alaplapot ki kell cserélni.</li> </ol>
46	DAC hiba	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	Digitális–analóg átalakítási hiba az alaplapon.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
47	Befújt levegő hőmérséklete (T22) túl alacsony	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	A befújt levegő hőmérséklete túl alacsony. Vészleállás.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a megkerülő rendszer működését.</li> </ol>
48	Elszívott levegő (T11ANA) hőmérséklete túl alacsony	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	A hőmérséklet-érzékelő rendellenesen alacsony értékeket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a hőmérséklet-érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
49	Elszívott levegő (T11ANA) hőmérséklete túl magas	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	A hőmérséklet-érzékelő rendellenesen magas értékeket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a hőmérséklet-érzékelőt.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
50	Elszívott levegő (T11ANA)	Kritikus figyelm eztetés	Hőmérséklet-érzékelő hiba. A hőmérsékleti értékek az elmúlt 24 óráhan nem változtak	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik ellenőrizze a csatlakozókat</li> </ol>

Hiba sz.	Rövid leírás	Rendszer tevékenys ége	Hosszabb leírás	Művel et
51	Elszívott levegő CO2- érzékelője hiányzik	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	A CO2-érzékelőt induláskor nem találta a rendszer, pedig korábban meg volt. Ez azt jelenti, hogy az érzékelő meghibásodott, vagy lelazult.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a CO2 áramköri kártyát.</li> </ol>
52	Elszívott levegő CO2 kiolvasás i hiba	Figyelmezteté s A berendezés tovább működik.	Hiba történt a CO₂érzékelő értékeinek kiolvasásakor.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a CO2 áramköri kártyát.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
53	Elszívott levegő CO2 túl alacsony	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	A CO2-érzékelő rendellenesen alacsony értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a CO2 áramköri kártyát.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, valószínűleg ki kell cserélni az alaplapot.</li> </ol>
54	Elszívott levegő CO2 túl magas	Kritikus figyelm eztetés A berendezés leállt.	A CO2-érzékelő rendellenesen magas értéket észlelt.	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> <li>Ha a hibaüzenet újra megjelenik, ellenőrizze a csatlakozókat vagy cserélje ki a CO2 áramköri kártyát.</li> </ol>
55	Elszívott	Kritikus figyelm	CO2-érzékelő hiba. A CO2-érték	<ol> <li>Kapcsolja ki 30 másodpercre az áramellátását, majd indítsa újra a berendezést.</li> </ol>

 $\oslash$ 

Delta

# Endura® Delta

Telepítő

## 9.2 • Karbantartás

Ütemezze be a telepítővel a berendezés alapos átvizsgálását és tisztítását. Javasoljuk a berendezés évente végzett átvizsgálását és legalább három évenkénti tisztítását. Mindig ellenőrizze, hogy a berendezés ki van kapcsolva és húzva, mielőtt dolgozni kezd rajta!

### 9.2.1 • Szűrők tisztítása/cseréje

Mindig ellenőrizze, hogy a berendezés ki van kapcsolva és húzva, mielőtt eltávolítja a szűrőket!



 Nyissa ki az ajtót, és távolítsa el a szűrők fedeleit.



 Mielőtt eltávolítaná a szűrőket a nyílásaikból, feltétlenül jelölje meg egyértelműen, hogy melyik volt felül, melyik alul, és milyen irányba néztek, hogy pontosan ugyanúgy kerüljenek vissza a tisztítás után.



 Porszívózza ki a szűrőket. A rendszeres porszívózástól a szűrők elhasználódás jeleit mutathatják. Az elhasználódott szűrőket cserélje ki, hogy folyamatosan garantálható legyen a rendszer megfelelő működése.

### Figyelmeztetés:

- Ha 2 G4 szűrőt használ, jegyezze fel a helyüket és irányukat, és a tisztításuk után ugyanoda helyezze vissza azokat ugyanabban a helyzetben.
   Ha F7 és G4 szűrőt
- Ha F7 és G4 szűrőt használ vegyesen, az F7 szűrőt mindenképpen alulra, a G4 szűrőt pedig felülre tegye! Jegyezze fel a







 Zárja le a szűrőket a fedeleikkel. A berendezés légzárásának biztosítása érdekében ügyeljen rá, hogy a szűrőfedelek a megfelelő helyzetben kerülienek vissza.

Indítsa be a berendezést az áramellátását helyreállítva. Végezze el a "szűrő visszaállítást" a vezérlőkön (érintőkijelző/alkalmazás/XVK négyhelyzetű kapcsoló).

5)



# Endura® Delta



• Távolítsa el a szűrőfedeleket és a szűrőket.



 Távolítsa el ezután az üvegpanelt (csak a 380as és 450-es típusnál), leemelve azt a csuklópántjairól. Húzza ki feltétlenül a beépített érintőkijelző tápkábelét, mielőtt az üvegpanelt eltávolítja.



 Távolítsa el az előlapot, kihajtva alul a 3 csavart. Csúsztassa el felfelé ekkor az előlapot, hogy leakadjon az oldalsó horgokról. Távolítsa el ezután a teljes előlapot. Húzza ki feltétlenül a beépített érintőkijelző tápkábelét, mielőtt az előlapot eltávolítja!





 Távolítsa el a hőcserélőt a berendezésből a pántiánál fogya kihúzva.



- Tisztítsa meg a hőcserélőt mosogatószeres meleg (max. 40 °C) vízzel. Ne használion erős vagy oldószeres tisztítószert! Öblítse le iól a hőcserélőt tiszta, meleg (max, 40 °C) vízzel.
- Rázzon ki minden vizet a hőcserélőből, és hagyja megszáradni, mielőtt visszateszi a berendezésbe.
- Feltétlenül ugvanabban a helvzetben tegve vissza a hőcserélőt, amiben volt!



Amint a hőcserélő teliesen • megszáradt. visszaszerelhető a berendezésbe, és az előlap is visszaszerelhető. Helyezze vissza ezután a szűrőket és a szűrőfedeleket is.



# Endura® Delta

Felh

## Tudnivalók a felhasználó számára

### 10 • Az alkalmazás használata

Az Endura Delta az Endura Delta alkalmazással (Android, iOS és Windows) is vezérelhető.

### 10.1 • Az alkalmazás és a berendezés megnyitása és konfigurálása

A Renson Ventilation alkalmazás használatához először el kell végeznie néhány lépést az Endura Delta rákapcsolásához otthoni hálózatára.

#### 10.1.1 • Az Endura · Delta csatlakoztatása a WiFi-hálózathoz

Csatlakoztassa a routert az Endura Deltához CAT 5 Ethernet-kábellel (RJ45).



- Csatlakoztassa az Ethernet-kábelt az Endura Deltán található aljzatba.
- Csatlakoztassa a kábel másik végét a modem egy szabad LAN portjába. NE AZ INTERNET WAN PORTBA.

Dugja be a routert, és kapcsolja be. Az Endura Delta szintén legyen bedugva a tápaljzatba és legyen bekapcsolva. Most áttérhet a konfigurálásra.



#### 10.1.2 • Az alkalmazás telepítése

Az Endura Delta alkalmazás megtalálható a főbb mobil platformokon (iOS, Android, Windows), lehetővé téve, hogy azonnal hozzáférhessen a személyre szabott Renson kezelőszervekhez bármilyen modern okostelefonon/táblagépen.



Az Endura Delta alkalmazás operációs rendszere alkalmazásáruházából letölthető.

- Android: Play Store (Android 4 és újabb)
- iOS: App Store (iOS 7 és újabb)
- Windows: Windows Store (Windows Mobile 8 és újabb)



#### 10.1.3 • A WiFi-kapcsolat konfigurálása

Az Endura Deltának a Wi-Fi hálózatra kell csatlakoznia, hogy a Renson Ventilation alkalmazással működtetni/konfigurálni lehessen.

Ha nincs a helyszínen Wi-Fi csatlakoztatási lehetőség, a telepítő a saját routerét használja az Endura Delta beindításához. Ez a router a szellőztetőegység konfigurálása után leszerelésre kerül. A végfelhasználónak hozzá kell adnia az Endura Deltát az otthoni hálózatához annak üzembe helyezése után.

Csatlakoztassa a routert, majd nyissa meg a "Beállítások" menüt az okostelefonon/táblagépen. Itt a Wi-Fi kapcsolatok részen keresse meg a router LAN-kapcsolatát, és aktiválja azt. Az okostelefon/táblagép sikeresen csatlakozott a routerhez.



# Endura<sub>®</sub> Delta

#### 10.1.4 • Az alkalmazás megnyitása

Miután az okostelefon/táblagép csatlakozott a hálózathoz (LAN vagy Wi-Fi), megnyithatja a Renson Ventilation alkalmazást. Az alábbi képernyők nyílnak meg: Adding/changing devices (Eszközök hozzáadása/módosítása).



Az okostelefon RENSON berendezéseket keres a hálózaton.

Ha az Endura Delta be van kapcsolva és megfelelően csatlakozott a hálózathoz, akkor megjelenik ebben a menüben.

Jelölje be az Endura Delta egységet, majd a "Continue (Tovább)" lehetőséget kiválasztva adja hozzá a berendezést a hálózathoz.

Ha nem találja a berendezést, érintse meg a "Search (Keresés)" elemet. Ügyeljen rá, hogy az okostelefon a megfelelő hálózathoz csatlakozzon.



Ha kívül került a hálózat lefedettségén, a fent látható képernyő jelenik meg. Keresse meg azt a helyet, ahol visszakerülhet a hálózatba, majd próbálkozzon újra a fenti lépésekkel.



Ha az Endura Delta sikeresen fel lett véve a hálózatba, megnyílik a regisztrációs képernyő. Berendezését regisztrálva a RENSON® az alábbiakat garantálja:

- Gyorsabban segítséghez jut technikai probléma esetén;
- A RENSON® tárolja az adatokat, a telepítő nevét és a telepítési dátumot, és mindig küld ezekről az adatokról Önnek egy másolatot;



Megjelenik a főképernyő.

A regisztrációt később is elvégezheti. Amikor legközelebb megnyitja az Endura Delta alkalmazást, az felajánlja a regisztrálás elvégzését.



### 10.2 • Az Endura® Delta alkalmazás használata

A Renson Endura Delta Ventilation alkalmazás alapképernyője az alábbi módon néz ki:



A Renson Endura Delta Ventilation alkalmazás négy felhasználóbarát almenüre van bontva: Home - Timer - Schedule - Data (Főmenü - Időzítő - Ütemezés - Adatok), amelyek a navigációs sávon választhatók ki. Ez a fejezet részletes tájékoztatást nyújt minderről, hogy hamar elkezdhesse új alkalmazásának használatát.



A fent említett almenük a legördülő menüből is elérhetők. Itt két további két almenü is található: Settings - Contact (Beállítások - Kapcsolat).

A súgó az alkalmazás használata során bármikor megnyitható.



#### 10.2.1 • Főképernyő

A rendszer elsődlegesen ezen a felületen ad visszajelzést a működéséről.

- Program kijelző:



A rendszer érvényben lévő időzítését jeleníti meg.



Azt jelzi, ha az időt a rendszer egy érzékelő értéke miatt túllépte. A rendszer magasabb szellőztetési szintre vált, ha megnőtt a páratartalom, a  $CO_2$  vagy a VOC szintje.



Ez a funkció csak a négyhelyzetű kapcsolóval együtt elérhető. A rendszer ebben az üzemmódban folyamatos szellőztetést folytat a megadott szellőztetési pozíció alapján.

Az Időzítő funkció aktív (Időzítő - Szellő - Szabadság) Felhasználó által megadott időkorlát.



e

- Szellőztetési szint:



A sávok száma a szellőztetés intenzitását jelzi.



A Szabadság funkciót aktiválva a szellőztető rendszer minimális szellőztetést végez a hosszú távollétek alatt. A funkció az Időzítő menüben aktiválható.



A Szellő funkció extra szellőztetést biztosít. A funkció a meleg nyári hónapok során aktiválva intenzíven hűti a házat. A funkció használható automatikusan, de az Időzítő menüben manuálisan is aktiválható.

#### Beállítás



Ezt a gombot megérintve érhetők el az almenük.



A súgó fájl minden menüből elérhető.



\_\_\_\_



- Üzenetek:



A Kandalló funkciót bekapcsolva a rendszer több levegőt fúj be, mint amennyit elszív, így a kandalló könnyebben begyullad és a füstképződés is minimális lesz.

FAGYVÉDELEM A fagyvédelem akkor kapcsol be, ha a beérkező levegő hőmérséklete túlságosan alacsony. A Fagyvédelem funkció meggátolja a hőcserélő elfagyását.



Azt jelzi, hogy a szűrőket tisztítani vagy cserélni kell. Ezek a beállítások a "Settings (Beállítások) > My unit filter (Saját berendezés szűrője)" menüben módosíthatók.



A veszélyjelzés azt jelzi, hogy súlyos hiba jelentkezett a szellőztető rendszerben. Ilyen esetben forduljon a telepítő szakemberhez.

#### 10.2.2 • Időzítő

Ebben a menüben egy időzítő kapcsolható be, melynek segítségével adott ideig eltérhet az előre beprogramozott szellőztetési szinttő.

A választható lehetőségek: "Timer mode (Időzített üzemmód)", "Manual Breeze (Kézi szellő)" és "Holiday mode (Szabadság üzemmód)".

Tipp: A főmenüben a csúszkát elhúzva azonnal beállíthat egy időzítést.

#### 10.2.2.1 • Időzítő üzemmód

Az "Időzítő üzemmód" segítségével adott időszakra adhat meg egy adott szellőztetési szintet.



Creating healthy spaces

- Ehhez a csúszkával válassza ki a szellőztetési szintet, a nyilakkal adja meg a kívánt időtartamot, majd érintse meg a "Start" gombot.
- Ha az időzítés lejárt, a rendszer visszatér az eredeti program szerinti üzemmódjához.

#### Figyelmeztetés:

Amíg az időzítő aktív, az Endura Delta igény szerinti oldala nem működik. A szellőztető rendszer így nem fogja módosítani a mért levegőminőség (relatív páratartalom, VOC vagy CO<sub>2</sub>) alapján a szellőztetési térfogatáramot, amíg az időzítő jár.

#### 10.2.2.2 • Kézi Szellő üzemmód

A forró nyári napokon a kézi Szellő üzemmód segítségével lehűthető a belső tér. A Szellő funkciót aktiválva a megkerülő rendszer lesz folyamatosan aktív. Ez azt jelenti, hogy a befújt levegőt már nem melegíti az elszívott levegő, így a friss kültéri levegő áramlik be a házba.



- A funkció aktiválásához válassza ki a "Time (Idő)" menüt, majd lapozzon a következő képernyőre, ahol a csúszkával elvégezheti a beállítást.
- Az időzítő beállítása után érintse meg a "Start" gombot.

A Szellő üzemmódot a rendszer a mért beltéri és kültéri hőmérséklet alapján magától is képes aktiválni, ha ezt beállította a "Settings (Beállítások) > My device (Saját berendezés) > Breeze (Szellő)" menüpontban. Ugyanakkor a Szellő üzemmód kézzel is bekapcsolható, ekkor az Endura Delta nem veszi figyelembe a hőmérséklet-különbségeket.

#### Figyelmeztetés:

A Szellő üzemmódot kézzel bekapcsolva ügyelnie kell arra, hogy a kültéri hőmérséklet alacsonyabb legyen a beltéri hőmérsékletnél. Ha nincs így, a lakóteret a lehűtése helyett fel fogja melegíteni.

#### 10.2.2.3 • Szabadság üzemmód

A Szabadság üzemmódot akkor célszerű bekapcsolni, ha elutazik szabadságra vagy más miatt hosszabb időre elhagyja otthonát. Ebben az üzemmódban a szellőztető rendszer a megadott időszakban minimális szellőztetést biztosít, hogy a ház energiafogyasztása minimális legyen.



- A funkció aktiválásához válassza ki a "Time (ldő)" menüt, majd lapozzon a következő képernyőre, ahol a csúszkával elvégezheti a beállítást.
- A dátum beállítása után érintse meg a "Start" gombot.

Felh



#### 10.2.3 • Ütemezés

#### "Program üzemmód"

"Program üzemmódban" a szellőztetési szintet az a programpont határozza meg, amit a "Schedule (Ütemezés)" lapon beállított. Kiválaszthatja, hogy a nap adott szakában milyen szellőztetési szintet szeretne. Összesen hat programozható programpontot kínál a rendszer.

Négy szellőztetési szint közül választhat: L1 / L2 / L3 / L4.



- Ebben a menüben választhatja ki a napot vagy időszakot, amikor változtatás szeretne végezni.
- A nap hat időszakra osztható. Minden időszakhoz hozzárendelhető egy szellőztetési szint. Az időszak és a szellőztetési szint módosításához érintse meg a ceruza ikont.



ha nem szeretné használni az összes programpontot, a nem kívántak a mínuszjelet megérintve törölhetők. Szükség esetén ezek visszatehetők.



A heti áttekintés teljes áttekintést nyújt a beállításokról. Itt nem végezhető módosítás; a képernyő szigorúan csak tájékoztatásul szolgál.

96

RENSON<sup>®</sup>

### Figyelmeztetés:

Ha a rendszer azt észleli, hogy a relatív páratartalom, a CO<sub>2 vagy a</sub> VOC (illékony szerves vegyületek) szintje magas, az "**Automatikus üzemmód**" lép életbe a Program üzemmód"

#### 10.2.4 • Adatok

A felhasználó ebben a menüben további információkat talál az Endura Delta működéséről. Az elérhető információk:



## 10.2.5 • Beállítások

Az Endura Delta egyes paraméterei a Beállítások menüben módosíthatók.



Beállításoka . maid ér

, majd érintse meg a ikont.

A berendezés, az alkalmazás és a hálózat beállításai módosíthatók.

RENSON	Enduro Deba
(i) time	
O Tener	
🛱 Schene	
d Dee	
institutes	
50 Contect	800-160 ••••••••••••••••••••••••••••••••••••
	<u>a</u> 0



Felh

10.2.5.1 • My device (Saját berendezés)

	Endura D	ela 🕶	
		eahi	
Status			
Eresze Dit			
Dog/Nocht insteller			
Einenbacht vervolle	ng iistelingen		
Kisk synchronisatie			
toestal harbancens			
Icestel heropitioner			
Configuratie loden			
Fireware bijwerken			
tutaliateur instelling FASH/DORS NOCO			
		<b>5</b>	h

Felhasználóként az Endura Delta működését érintő számos paramétert módosíthat a "My device (Saját berendezés)" menüben.

Ezek a szellőztető rendszert érintő beállítások hatással vannak a kényelemérzetre.

Az utolsó menüpont, az "Installer settings (Telepítői beállítások") a telepítő számára van fenntartva, ezért jelszó védi. A telepítői menü paraméterei a berendezés megfelelő működését érintik. A végfelhasználó csak saját felelősségére végezhet ezeken módosítást.

### 10.2.5.1.1 • Information (Információk)



- Ebben a menüben a szellőztetőegységről talál információkat: telepítési ország, garanciaszám és firmware-verzió.
- a) Choice of country (Ország kiválasztása)
   Ebben a menüben módosíthatók a regionális beállítások. Minden ország a berendezés adott konfigurálását igényli a hatályos szellőztetési követelményeknek megfelelően. Az országot kiválasztva a neki megfelelő konfiguráció töltődik be.
- b) MAC address (MAC-cím)
   Itt olvasható ki a berendezés MAC-címe.
- c) IP properties (IP-tulajdonságok)
   Itt található meg a berendezés IP-címe, amivel az otthoni hálózatára kapcsolódik.
- d) Warranty number (Garanciaszám) Itt található meg a berendezés garanciaszáma. A szám megtalálható emellett a kézikönyvben elhelyezett garancialapon és a berendezésre ragasztott címkén is. Ha valamiért az ügyfélszolgálathoz vagy a telepítő szakemberhez fordul legyen ez a szám a keze ügyében.
- e) Unit firmware (Berendezés firmware) Itt ellenőrizhető a berendezés firmware-ének száma. Az ügyfélszolgálat kérheti, hogy közölje ezt a számot, ha hozzájuk fordul.



#### 10.2.5.1.2 • Filter



(Szűrő Ebben a menüben nullázható és állítható be a szűrők üzemideje és ellenőrizhető, hogy hány nap múlva esedékes a szűrők

tisztítása/cseréje. Javasoljuk, hogy a szűrő tisztítás történjen meg 90 naponként, a szűrők cseréje pedig 180 naponként.

- a) Szűrő visszaállítás
   A szűrők tisztítása/cseréje után a szűrőüzemidőt vissza kell állítani, hogy újrainduljon a visszaszámlálás.
- b) Szűrő üzenetek beállítása
   Ebben a menüben állítható be a szűrő időzítő. Kiválaszthatja, hogy 90, 180, 270 vagy 360 naponként kapjon értesítést a szűrők szükséges tisztításával/cseréjével kapcsolatban.
- c) Hátralévő idő

Ezt a menüt megnyitva ellenőrizheti, hogy hány nap van még hátra a következő szűrőüzenetig.

#### 10.2.5.1.3 • Status (Állapot)

Ez a menü csak az Endura Deltában található alkatrészek állapotát mutatja. A menü beállításai nem módosíthatók.

#### a) Supply fan (Befújó ventilátor)

Ez a menü a befújó ventilátor állapotát jelzi. Ha itt az "Active (Aktív)" felirat látható, a befújó ventilátor működik. Ha az "Inactive (Inaktív)" felirat látható, a befújó ventilátor nem működik. Ekkor ellenőriznie kell, nem jelent-e meg hibaüzenet a hibanaplóban (lásd: 10.2.5.1.10). Ha a szellőztető rendszert még nem kellett kikapcsolni, normál körülmények között mindig az "Active (Aktív)" feliratnak kell itt szerepelnie.

#### b) Extraction fan (Elszívó ventilátor)

Ez a menü az elszívó ventilátor állapotát jelzi. Ha itt az "Active (Aktív)" felirat látható, az elszívó ventilátor működik. Ha az "Inactive (Inaktív)" felirat látható, az elszívó ventilátor nem működik. Ekkor ellenőriznie kell, nem jelent-e meg hibaüzenet a hibanaplóban (lásd: 10.2.5.1.10). Ha a szellőztető rendszert még nem kellett kikapcsolni, normál körülmények között mindig az "Active (Aktív)" feliratnak kell itt szerepelnie.

#### c) Bypass (Megkerülő rendszer)

Ebben a menüben a megkerülő szelep nyitásának mértéke ellenőrizhető. Ha a megkerülő szelep nem aktív, ez 0%. Ha a megkerülő rendszer modulációs elven működik, akkor a beltéri és a kültéri hőmérséklet eltérésétől függően 0% és 100% között bármilyen helyzetet felvehet.

Felh



### d) Frost protection (Fagyvédelem)

Ebben a menüben az látható, hogy a fagyvédelem be van-e kapcsolva (aktív – inaktív). A fagyvédelem akkor lép működésbe, amikor a kültéri hőmérséklet fagypont alá csökken, és fennáll a kockázata a hőcserélő elfagyásának.

#### Előmelegítő nélküli Endura Delta esetén:

A befújt térfogatáramot a rendszer fokozatosan olyan szintre csökkenti, hogy a berendezésbe beáramló meleg levegő mennyisége meghaladja a hideg levegőét. Ez biztosítja a hőcserélő elfagyásának megakadályozását a lehető legnagyobb mértékben. Ha a hőcserélő elfagyásának kockázata minimális mennyiségű befújt levegő mellett is fennáll, a rendszer fagyleállást végez. Ilyenkor a befújó ventilátor egy időre leáll, és csak az elszívás fog működni. A rendszer adott idő elteltével újra működésbe lép. Ugyanakkor amíg fennáll az elfagyás kockázata, az Endura Delta "fagyleállás" állapotban marad. Amint a hőmérsékletek ezt megengedik, a berendezés magától visszaáll a normál működésre.

#### Előmeleg ítővel rendelkező Endura Delta esetén:

Ha fennáll a kockázata a hőcserélő elfagyásának, bekapcsol az előmelegítő. Az előmelegítő modulált áramellátású elektromos fűtőelem. Az előmelegítő mindig az igénynek megfelelő teljesítménnyel működik, a lehető leghatékonyabban, minimális szinten tartva az energiafogyasztást. Ha van a rendszerben előmelegítő, nem bomlik fel a befújt és az elszívott térfogatáram egyensúlya. Ha a hőcserélő elfagyásának kockázata működő előmelegítő mellett is felmerülne, a befújt és az elszívott térfogatáram egyensúlyt a rendszer így ekkor is fenntartja. Szélsőséges esetekben a rendszer "fagyleállást" végezhet. Ilyenkor a befújó ventilátor egy időre leáll, és csak az elszívás fog működni. A rendszer adott idő elteltével újra működésbe lép. Ugyanakkor amíg fennáll az elfagyás kockázata, az Endura Delta "fagyleállás" állapotban marad. Amint a hőmérsékletek ezt megengedik, a berendezés magától visszaáll a normál működésre.

#### e) Fireplace function (Kandalló funkció)

Ebben a menüben az látható, hogy a "Kandalló funkció" be van-e kapcsolva. A Kandalló funkció csak az alaplap 24 V DC bemeneti érintkezőjére (lásd 7.1) kötött külső kapcsolóval aktiválható. A funkciót bekapcsolva a házban átmenetileg túlnyomás létesíthető, hogy a kályha vagy kandalló átmenetileg több oxigénhez jutva könnyebben begyulladjon. A Kandalló funkció időtartama a telepítői menüben állítható be. Szintén a telepítői menüben állítható be a befújási és az elszívási térfogatáram eltérése.

Példa: 50 m<sup>3</sup>/h térfogatáram-különbséget állított be. A berendezés kiegyenlített módon működik 200 m<sup>3</sup>/h befújási és elszívási térfogatárammal. A Kandalló funkciót aktiválva a befújás 225 m<sup>3</sup>/h értékre nő, az elszívás pedig 175 m<sup>3</sup>/h értékre csökken, így a befújás térfogatárama 50 m<sup>3</sup>/h-val nagyobb lesz.


10.2.5.1.4 • Breeze (Szellő)

Ebben a menüben aktiválhatja az automatikus "Szellő funkciót", és állíthatja be a paramétereket a funkció használatához. A forró nyári hónapokban a Szellő funkció segítségével lehűthető a belső tér. A megkerülő szelep lezárja a hőcserélőt, így a befújt levegő felmelegítés nélkül áramlik be a házba, hogy lehűtse a belső tereket.



Amikor a Szellő funkció aktív, az alábbi főképernyő látható:



A Szellő funkció kiegyenlített, a Megkerülés csak néhány pontban tér el tőle:

- A Szellő funkció kikapcsolható, a Megkerülés funkció pedig nem.
- A Szellő funkciónál a szellőztetési szint megadható. Ez a szellőztetési szint mindig módosítható, ha a Szellő funkció feltételei teljesülnek. Ha a Megkerülés aktív, a hőcserélő zárt állapotban van, a friss levegő így melegítés nélkül áramlik be, ugyanakkor a szellőztetési szintet a programozás határozza meg. A szellőztetési szint így nem módosítható.
- A Szellő funkció az időzítővel kézzel is bekapcsolható, a Megkerülés viszont nem.

A Szellő funkció automatikusan bekapcsol, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

- Az elmúlt 24 óra során 6 órán át melegebb volt a Breeze (Szellő) hőmérsékletnél (programozható; alapértelmezett értéke 18 °C; ez a kültéri hőmérséklet).
- Kint hűvösebb van, mint bent.



A Szellő funkció bekapcsolható (AUTO) és kikapcsolható (OFF).

A Breeze (Szellő) hőmérséklet megegyezik a kültéri hőmérséklettel. A Szellő funkció csak akkor kapcsol be, ha kint hűvösebb van a beállított szellőztetési hőmérsékletnél, és a hőmérséklet az elmúlt 24 óra során 6 órán át melegebb volt a Breeze (Szellő) hőmérsékletnél.

A Breeze (Szellő) szint módosítható. Amikor a Szellő funkció működik (automatikusan vagy kézzel, az időzítővel bekapcsolva), a rendszer fenntartja a választott szellőztetési szintet.



Felh

### 10.2.5.1.5 • Day/night settings (Nappali/éjszakai beállítások)



Ebben a menüben módosítható a nappali és az éjszakai időszak kezdő időpontja. A nappali és az éjszakai időszak a levegő szennyezettségi szintjén alapul. Ha az Endura Delta automatikus üzemmódban működik, akkor igény szerinti vezérlést kap.

Az Endura Delta alapból rendelkezik páratartalom és levegőminőségérzékelővel. Ha ezek az érzékelők a levegő romlását észlelik (pl. zuhanyozás után a páratartalom megnő), bekapcsol a "szennyezettség által kiváltott szellőztetési szint". Ez a szellőztetési szint mindaddig fennmarad, amíg a levegő minősége visszaáll a normál szintre. A "szennyezettség által kiváltott szellőztetési szint" a nappali és az éjszakai időszak során eltérő is lehet.

Ebben a menüben adható meg a nappali és az éjszakai időszak kezdő és befejező időpontja. A nappali és az éjszakai időszak szellőztetési intenzitása az Indoor Air Pollution (Beltéri levegő-szennyezettség) menüben határozható meg.

### 10.2.5.1.6 • Indoor air pollution settings (Beltéri levegő-szennyezettség beállítások)



Ebben a menüben adható a nappali és az éjszakai időszakra eltérő szellőztetési szint a befújási oldalon.

Itt kapcsolhatja emellett be (AUTO) vagy ki (OFF) a belső páratartalomés levegőminőség-érzékelőt.

10.2.5.1.7 • Clock synchronisation (Óra szinkronizálás)

Ebben a menüben végezhető el az Endura Delta belső órájának szinkronizálása az okostelefon órájával. Erre a program alapú vezérlés megfelelő működéséhez van szükség.

10.2.5.1.8 • Rename device (Berendezés átnevezése)

A berendezés ennek a menünek a segítségével átnevezhető.



#### 10.2.5.1.9 • Error code list (Hibakód lista)



Ebben a menüben tekinthető meg, hogy milyen hibaüzenetek jöttek létre. Minden hibaüzenetet kód jelöl, és látható az időpont is, amikor keletkezett. Az alkalmazásban a hibakódot megérintve megnyílik egy kezdeti magyarázat, valamint a lehetséges megoldása. A hibaüzenetek pontos magyarázatát a 11. fejezet tartalmazza.

A hibaüzenetek listája törölhető. A berendezés ekkor újraindul, és elképzelhető, hogy helyre kell állítania vele a kapcsolatot.

#### 10.2.5.1.10 • C-mode (C üzemmód)



Ebben a menüben aktiválható a C üzemmód" (tervezett pozíció). Aktív C üzemmód mellett az Endura Delta 30 percen át névleges térfogatárammal szellőztet. Ez alatt a fél óra alatt végezhető el a rendszer kalibrálása a befúió és az elszívó szelepek beállításával. A térfogatáramokat akkor kell ellenőrizni amikor a C üzemmód aktív.



Amíg a C üzemmód aktív, az alábbi főképernyő látható:

A C üzemmód az időzítő melletti X jelet megérintve megszakítható.

10.2.5.1.11 • Restarting the unit (A berendezés újraindítása)



A "Berendezés újraindítása" nem azonos a "berendezés visszaállításával" (lásd: 10.2.5.1.14). Az "újraindítás" csak a berendezés újraindítását jelenti. A beállításai ekkor nem törlődnek. A "berendezés visszaállítása" azt jelenti, hogy a berendezés minden beállítása visszaáll







### 10.2.5.1.12 • Load/save a configuration (Konfiguráció feltöltése/mentése)



10.2.5.1.13 • Edit the firmware (Firmware frissités)



Ebben a menüben ellenőrizhető, hogy van-e elérhető frissítés a szellőztetőegység számára. Ha van, javasoljuk, hogy végezze el a frissítést. Jav a rendszere mindig a legfrissebb elérhető firmware-t fogia futtatni

10.2.5.1.14 • Installer settings (Telepítői beállítások)



Az utolsó menüpont, az "Installer settings (Telepítői beállítások") a telepítő számára van fenntartva, ezért jelszó védi. A telepítői menü paraméterei a berendezés megfelelő működését érintik. A végfelhasználó csak saját felelősségére végezhet ezeken módosítást.



## 10.2.5.2 • My app



Ebben a menüben az Endura Delta alkalmazás egyes beállításai módosíthatók. Itt ellenőrizheti például, hogy elérhető-e az alkalmazás új szoftververziója, megnézheti, hogy milyen szoftververzió van jelenleg telepítve, módosíthatja a képernyő beállításait és megváltoztathatja az alkalmazás nyelvét.

### 10.2.5.3 • My network (Saját hálózat)



Itt vehet fel új berendezést vagy választhatja le a csatlakoztatott berendezést, módosíthatja az IP-tulajdonságokat, és ebben a menüben végezheti el a regisztrációt. Felh

- a) Add/change devices (Eszközök hozzáadása/módosítása)
   Ebben a menüben választhatja ki a berendezést, amit a hálózatra szeretne kapcsolni. Normál esetben csak egy berendezés kapcsolódik a hálózatához.
- b) Delete devices (Berendezések törlése)
   Ennek a menünek a segítségével törölhető berendezés a hálózatból. A kapcsolat ekkor megszakad, így új kapcsolatot kell létrehoznia.
- c) IP properties (IP-tulajdonságok)
   Itt adhatja meg, hogy az otthoni hálózata és az Endura Delta statikus
   IP-címmel vagy DHCP címmel kapcsolódjon.
- d) Registration (Regisztráció) Ha úgy döntött, hogy nem végzi el rögtön a regisztrációt az Endura Delta alkalmazást megnyitva, akkor ebből a menüből küldheti el a regisztrációs adatokat.



## 11 • Az érintőkijelző használata

## 11.1 • Főmenü

## 11.1.1 • A főmenü elrendezése





Fagyvédelem aktív





Hibaüzenet



A szellőztetési szint módosítási igényt a képernyő felső részén megjelenő nyíl jelzi. A nyíl eltűnik, amint a rendszer eléri a kívánt szellőztetési szintet.

Szellő/megkerülés aktív

### 11.1.2 • A főmenü alapvető funkciói

Az Endura Delta alapból két szellőztetési üzemmódban működhet: gutomgtikus és időzítő üzemmódban

• "Automatikus üzemmódban" a szellőztetési szintet azok a programpontok határozzák meg. amiket a "User menu (Felhasználój menü) > Schedule (Ütemezés)" lapon beállított (lásd: 8.1.3.2). Ezután megadhatia, hogy a

a nap adott szakában milyen szellőztetési szintet szeretne. Négy szellőztetési szint közül választhat: L1 / L2 / L3 / L4



Pl. 08:00-tól 12:00-ig 1. szint; 12:00-tól 13:00-ig 3. szint; 13:00-tól 17:00-ig 1. szint; 17:00-tól 19:30-ja 3. szint: 19:30-tól 22:00-ja 2. szint: 22:00-tól 08:00-ja 1. szint

 Az "Időzítő üzemmód" segítségével 30 percre adhat meg egy adott szellőztetési szintet. Ehhez a főmenüben a ▲ vagy ▼ gombbal növelje meg vagy csökkentse a szellőztetési szintet. Elindul az időzítő. A szellőztető rendszer 30 percig a kiválasztott értéken tartia a szellőztetési szintet. A kézi üzemmód segítségével így átmenetileg módosítható a szellőztetési szint.



A főképernyőn a A gombot megérintve az 1. szintről (automatikus üzemmód) átmenetileg elválthat a 2. szintre (kézi üzemmód).

Megjelenik az időzítő jele.

Az időzítőn a hátralévő idő látható.

Ha lejárt az időzítő, a berendezés visszakapcsol automatikus üzemmódba

Az időzítő kikapcsolásához érintse meg 3 másodpercre a 
gombot, vagy röviden egyszerre a és a ▼

gombot.

### Figyelmeztetés:

Amíg az időzítő aktív, az Endura Delta igény szerinti oldala nem működik. A szellőztető rendszer így nem fogja módosítani a mért levegőminőség (relatív páratartalom, VOC vagy CO2) alapján a szellőztetési térfogatáramot, amíg az időzítő jár.



## Kézi üzemmód

 Ha úgy dönt, hogy az Endura Deltát az XVK négyhelyzetű kapcsolóval vezérli, a berendezést állandó kézi üzemmódba kapcsolhatja. Ilyenkor a rendszer mindig ugyanazt a szellőztetési szintet biztosítja (automatikus, L2, L3 vagy L4). Az XVK négyhelyzetű kapcsolón világít az aktív szellőztetési szint LED-je.



Az érintőkijelző bal alsó sarkában egy M betű látható, amíg az XVK négyhelyzetű kapcsolón a kézi üzemmód aktív.

Az automatikus üzemmódhoz való visszatéréshez állítsa az XVK négyhelyzetű kapcsoló AUTO (automatikus) helyzetbe.

#### Figyelmeztetés:

Az Endura Delta igény szerinti vezérlése (RH és VOC) csak automatikus üzemmódban aktív. Kézi üzemmódban adott időszakra adhat meg egy rögzített szellőztetési szintet. A kézi üzemmód nem veszi figyelembe az érzékelő értékeket; a szellőztetési térfogatáram így nem fog a relatív páratartalomhoz vagy a VOC-értékhez igazodni.

### 11.1.3 • Felhasználói menü

A felhasználói menüben kapcsolható be az időzítő, konfigurálhatók a programpontok, itt tekinthetők meg a berendezés működési adatai, módosíthatók a berendezés egyes beállításai stb.

A felhasználói menü megnyitásához érintse meg a 
gombot.

A főmenübe a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden, vagy a ■ gombot 3 másodpercig megérintve térhet vissza.



# RENSON<sup>®</sup> 109



a ▲ és a ▼ gombot, vagy a ■ gombot legalább 3 másodpercig



A fő vezérlőegység felhasználói menüje eltér az érzékelő-vezérlőegységétől. Utóbbi kevesebb funkcióval rendelkezik. Alább a menürendszer kialakítása látható:



Creating healthy spaces

#### 11.1.3.1 • Időzítő

A "Timer (Időzítő)" menü segítségével beállítható, hogy a szellőztető rendszer a megadott ideig egy állandó szellőztetési szinten működjön. Pl. házibuli során a rendszert 15 percig maximális kapacitással (L4) működtetve gyorsan felfrissítheti otthona levegőjét.



Válassza ki a "Timer (Időzítő)" menüt, majd érintse meg a ■ gombot. Ebben a menüben megadhatja az időzített szintet, az időtartamot, és itt indíthatja el az időzítőt is.



Az időzített szint módosításához érintse meg a ■ gombot. A ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki az időzített szintet, majd nyugtázza választását a ■ gombot megérintve.

Az időzítőt elindítva a szellőztető rendszer megkezdi a szellőztetést a választott szinten.

A választható lehetőségek 1. szint (min.), 2. szint, 3. szint, 4. szint (max.), Szabadság és Szellő (lásd alább ebben a fejezetben).



Az időzítés időtartamának beállításához a ■ gombot megérintve nyissa meg a "Duration (Időszak)" menüt, itt a ▲ és ▼ gombbal 5 perces lépésekben módosíthatja az értéket. A beállítható maximális időzítés 8 óra.

A beállítható minimális időzítés 5 perc.

Nyugtázza a beállítást a 
gombot megérintve.



Miután beállította az időzített szintet és az időszakot, a "Start Timer (Időzítő indítása)" menüben a ■ gombbal elindíthatja az időzítést.



A főmenüben stopperóra ikon jelzi, hogy az időzítő aktív. Az időzítőn emellett a hátralévő idő is látható.

Az időzítő korábbi leállításához érintse meg egyszerre a ▲ és a ▼ gombot.

110

Creating healthy spaces

Az időzítőt úgy is bekapcsolhatja, hogy a főmenüben megérinti a ▲ vagy a ▼ gombot, majd kiválaszt egy a jelenlegitől eltérő szellőztetési szintet. Automatikusan elindul ekkor egy 30 perces időzítő.

A "Timer level (Időzített szint)" sávon a Szabadság és a Szellő üzemmód is bekapcsolható:

### Holiday (Szabadság)

A Szabadság üzemmódot akkor célszerű bekapcsolni, ha elutazik szabadságra vagy más miatt hosszabb időre elhagyja otthonát. Ebben az üzemmódban a szellőztető rendszer a megadott időszakban minimális szellőztetést biztosít, hogy a ház energiafogyasztása minimális legyen.



Keresse meg a "Holiday (Szabadság)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal. A "Holiday (Szabadság)" felirat alatt megjelenik a "Return Date (Hazaérkezési dátum)" sáv.



Adja meg a "Return Date (Hazaérkezési dátum)" sávon a dátumot, amikor hazaér a szabadságról. A szellőztető rendszer ezen a napon visszakapcsol a normál programozott vezérlésre. Amíg nincs otthon, a szellőztetés minimális szinten marad.

Adja meg a dátumot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



Az időzítő bekapcsolásához érintse meg a ■ gombot a "Start Timer (Időzítő indítása)" sávban.



A főmenüben bőrönddel kiegészített ház ikon jelzi, hogy a Szabadság üzemmód aktív. Megjelenik emellett a hazaérkezésig hátralévő idő is.



Endura® Delta

### Kézi Szellő üzemmód

A forró nyári napokon a kézi Szellő üzemmód segítségével lehűthető a belső tér. A Szellő funkciót aktiválva az Endura Delta megkerülő rendszer lesz folyamatosan aktív. Ez azt jelenti, hogy a befújt levegőt már nem melegíti az elszívott levegő, így a friss kültéri levegő áramlik be a házba.

Normál esetben a Szellő üzemmód magától bekapcsol (ha ezt beállította itt: "Settings (Beállítások) > My device (Saját berendezés) > Breeze (Szellő)"), a mért beltéri és kültéri hőmérséklet alapján. Ugyanakkor, ha úgy dönt, hogy az Időzítő menüben kézzel bekapcsolja a Szellő üzemmódot, az Endura Delta nem veszi figyelembe a beltéri és a kültéri hőmérsékletet, és bekapcsolja a megkerülő rendszert.

#### Figyelmeztetés:

A Szellő üzemmódot kézzel bekapcsolva ügyelnie kell arra, hogy a kültéri hőmérséklet alacsonyabb legyen a beltéri hőmérsékletnél. Ha nincs így, a lakóteret a lehűtése helyett fel fogja melegíteni.

A Szellő szint alapértelmezett beállítása a 3. szint. Ezt ebben a menüben módosíthatja: "Settings (Beállítások) > My device (Saját berendezés) > Breeze (Szellő) > Breeze level (Szellő szint)". A beállítható értékek: 1, 2, 3 és 4.



Keresse meg a "Breeze (Szellő)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



Az időzítés időtartamának beállításához a ■ gombot megérintve nyissa meg a "Duration (Időszak)" menüt, itt a ▲ és ▼ gombbal 5 perces lépésekben módosíthatja az értéket. A beállítható maximális időzítés 8 óra.

A beállítható minimális időzítés 5 perc.

Nyugtázza a beállítást a I gombot megérintve.



Creating healthy spaces

A főképernyőn házat érő szél szimbóluma jelzi, hogy a Szellő időzítő aktív. Alul az időzítőn emellett a hátralévő idő is látható.

Ha az időzítő lejárt, a szellőztetési szint visszaáll a program szerinti vagy (az XVK négyhelyzetű kapcsoló használata esetén) a kézzel kiválasztott értékre.

A Szellő funkció működése bármelyik gombot megérintve megszakítható.

#### 11.1.3.2 • Ütemezés

A "Schedule (Ütemezés)" menü segítségével állítható be a program szerinti vezérlés. Megadhatja a szellőztetés intenzitását napszakonként, a hétköznapokra és a teljes hétre vonatkozóan. Ez a menü csak a fő vezérlőegységen érhető el.



Keresse meg a felhasználói menüben a "Schedule (Ütemezés)" elemet, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



A ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki a kívánt programokat, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

Kiválaszthatja programozáshoz a teljes hetet (MO-SU), a hétköznapokat (MO-FRI), a hétvégét (SA-SU) valamint a hét napjait egyenként (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN).



Az első programpont beállításához érintse meg a I gombot.

Megjelenik kiemelten az **óra**. Állítsa be az órát a ▲ és ▼ gombbal. Nyugtázza a beállítást a ■ gombot megérintve.



Megjelennek kiemelten a percek.

Állítsa be a perceket a ▲ és ▼ gombbal. Nyugtázza a beállítást a ■ gombot megérintve.



Megjelenik kiemelten a szellőztetési szint.

A ▲ vagy ▼ gombbal állítsa be a szellőztetési szintet a programponthoz. Nyugtázza a beállítást a ■ gombot megérintve.



A programpontot ezzel beállította és mentette.





A következő programpont felvételéhez érintse meg a ▼ gombot. Megjelenik kiemelten az "Add (Hozzáadás)" felirat. Nyugtázza az új programpont hozzáadását a ■ gombot megérintve.

Ismételje meg a fenti lépéseket az időpont és a szellőztetési szint megadásához.

#### Fiavelmeztetés:

Egy napra maximum 6 programpont vehető fel.



A beprogramozott programpontok módosításához a ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki az adott programpontot a "Schedule (Ütemezés)" menüben, majd érintse meg a ■ gombot.

Megjelenik kiemelten az "Edit (Szerkesztés)" felirat. A beállítások módosításához érintse meg újra a ■ gombot, majd a beállítások mentéséhez ismét a ■ gombot.



A beprogramozott programpontok törléséhez a ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki az adott programpontot a "Schedule (Ütemezés)" menüben, majd érintse meg a ■ gombot.

Megjelenik kiemelten az "Edit (Szerkesztés)" felirat. A ▲ vagy ▼ gombbal térjen át a "Remove (Törlés)" feliratra, majd a ■ gombot újra megérintve törölje a programpontot.

Ekkor az "Add (Hozzáadás)" elemet újra megérintve beállíthat egy újabb programpontot.



A beállított programpontok bármikor megtekinthetők, ha megnyitja a felhasználói menüben az ütemezés pontot, majd megérinti a ■, majd egyszerre a ▲ és ▼ gombot (> 3 másodpercig).



Megjelenik ekkor egy áttekintés a beprogramozott szellőztetési szintekről a kiválasztott napokon.

,

Az áttekintésből való kilépéshez érintse meg röviden bármelyik gombot.





A "Schedule (Ütemezés)" felhasználói menü bezárásához érintse meg legalább 3 másodpercig a ■ gombot, vagy egyszerre röviden a ▲ és a ▼ gombot.

### 11.1.3.3 • Data (Adatok)

A "Data (Adatok)" menü segítségével megtekintheti az Endura Delta aktuális üzemállapotát. Láthatja az aktív üzemmódot, a teljes befújási és elszívási térfogatáramot, a kültéri és a beltéri hőmérsékletet, a relatív páratartalmat, a beltéri levegő minőségét (VOC), és hogy mikor kell cserélni a szűrőket. Ez a menü csak a fő vezérlőegységen érhető el.



Keresse meg a felhasználói menüben a "Data (Adatok)" elemet, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

#### 11.1.3.3.1 • Active mode (Aktív üzemmód)



Eben a mezőben látható az aktív szellőztetési szint (L1-L4).

#### 11.1.3.3.2 • Exhaust flow rate (Elszívási térfogatáram)



Eben a mezőben látható a ház teljes elszívási térfogatárama. Ez a ház elszívási térfogatáramainak összege (minden nedves helyiségé). Mivel az Endura Delta kiegyenlített rendszer, a teljes elszívási térfogatáram mindig megegyezik a teljes befújási térfogatárammal (eltérés csak aktív Kandalló funkció esetén jön létre).

11.1.3.3.3 • Supply flow rate (Befújási térfogatáram)



Eben a mezőben látható a ház teljes befújási térfogatárama. Ez a ház befújási térfogatáramainak összege (minden száraz helyiségé). Mivel

az Endura Delta kiegyenlített rendszer, a teljes elszívási térfogatáram mindig megegyezik a teljes befújási térfogatárammal (eltérés csak aktív Kandalló funkció esetén jön létre).



11.1.3.3.4 • Outdoor air temperature (Kültéri levegő hőmérséklete)



Eben a mezőben olvasható le a házba befújt külső levegő hőmérséklete. Ez a hőcserélő által még nem felmelegített kültéri levegőnek a hőmérséklete.

11.1.3.3.5 • Extract air temperature (Elszívott levegő hőmérséklete)



Eben a mezőben olvasható le a házból elszívott levegő hőmérséklete. Ennek a levegőnek a hője adódik át a hőcserélőben a befújt friss levegőnek.

11.1.3.3.6 • Relative humidity level (Relatív páratartalom)



Eben a mezőben látható az elszívott levegő relatív páratartalma. Normál körülmények között a beltéri relatív páratartalom télen 30% és 55% között, nyáron pedig 30% és 80% között alakul.

Látni fogja, hogy a relatív páratartalom zuhanyozás, fürdés vagy intenzív főzés közben ideiglenesen megnő.

### 11.1.3.3.7 • Indoor Air Quality (Beltéri levegő minősége)



Ebben a mezőben a beltéri levegő minősége (VOC) látható ppm (milliomod térfogatrész) mértékegységben; a levegő minősége 400 és 950 ppm között minősül jónak. A levegő minősége 950 és 1500 között még elfogadható, de ilyen esetben kiegészítő szellőztetést javaslunk. Az 1500 ppm feletti szint már egészségtelennek minősül.

A "szennyezettség által kiváltott szellőztetési szintet" Ön is beállíthatja (lásd: 8.1.3.4.1.6). Ez a szellőztetési szint akkor aktiválódik, ha a beltéri levegő minősége meghalad egy adott küszöbértéket (ennek alapértelmezett értéke 1000 ppm). Ekkor a szellőztető rendszer átmenetileg magasabb szintre kapcsol, hogy javuljon a levegő minősége.

### 11.1.3.3.8 • Filter (Szűrő)



Ebben a mezőben olvasható le, hogy hány nap van még hátra a szűrők tisztításáig/cseréjéig.

#### 11.1.3.4 • Settings (Beállítások)

Felhasználóként a "Settings (Beállítások)" menüben módosíthat a berendezés, az üvegpanelben elhelyezett és adott esetben a többi vezérlőegység alapvető beállításai. Ez a menü a fő vezérlőegységen és az érzékelő-vezérlőegységeken is elérhető.



Keresse meg a felhasználói menüben a "Settings (Beállítások)" elemet, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

11.1.3.4.1 • My device (Saját berendezés)

Ebben a menüben módosíthatja a szellőztetőegység beállításait: megtekintheti a berendezés adatait, az állapotot, megadhatja a szűrő beállításokat, a Szellő funkciót, beállíthatja az órát, megtekintheti a hibalistát, elindíthatja a C üzemmódot (tervezett pozíció) és újraindíthatja a berendezést.



Keresse meg a "My device (Saját berendezés)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



#### 11.1.3.4.1.1 • Device Information (Berendezésadatok)

Ebben a menüben a szellőztetőegységről talál információkat: telepítési ország, garanciaszám és firmware-verzió. Ez az egyetlen menüpont, ami az érzékelő-vezérlőegységen is elérhető a "My device (Saját berendezés)" menü alatt. A menü többi menüpontja csak a fő vezérlőegységen érhető el (az alább ismertetett módon).

## a) Region (Régió)



Ebben a menüben módosíthatók a regionális beállítások. Minden ország a berendezés adott konfigurálását igényli a hatályos szellőztetési követelményeknek megfelelően.

Érintse meg röviden a 
gombot. Megjelenik kiemelten az ország menü. Az ország a

▲ és ▼ gombbal módosítható. A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.

Az országot kiválasztva a neki megfelelő konfiguráció töltődik be. A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.

#### b) Warranty number (Garanciaszám)



Itt található meg a berendezés garanciaszáma. A szám megtalálható emellett a kézikönyvben elhelyezett garancialapon és a berendezésre ragasztott címkén is.

Ha valamiért az ügyfélszolgálathoz vagy a telepítő szakemberhez fordul legyen ez a szám a keze ügyében.

A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.

## c) Firmware



Itt ellenőrizhető a berendezés firmware-ének száma.

Az ügyfélszolgálat kérheti, hogy közölje ezt a számot, ha hozzájuk fordul.

A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.



#### 11.1.3.4.1.2 • Filter (Szűrő)

Ebben a menüben nullázható és állítható be a szűrők üzemideje és ellenőrizhető, hogy hány nap múlva esedékes a szűrők tisztítása/cseréje. Javasoljuk, hogy a szűrő tisztítás történjen meg 90 naponként, a szűrők cseréje pedig 180 naponként.



Ez a képernyő jelenik meg a kijelzőn, ha a szűrőket tisztítani/cserélni kell.

Az üzenet törléséhez érintse meg bármelyik gombot.

Keresse meg a "Filter (Szűrő)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal.

#### a) Reset Filter Timer (Szűrő időzítő visszaállítás)



A gombot megérintve a szűrő visszaszámlálója újraindul.

A szűrők cseréje után ne felejtse el visszaállítani a szűrők visszaszámlálóját. Így garantálható, hogy legközelebb időben értesüljön a szűrők tisztításának/cseréjének esedékességéről.

A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.

### b) Preset Filter Time (Szűrő üzemidő beállítása)



Ebben a menüben állítható be a szűrő időzítő. Kiválaszthatja, hogy 90, 180, 270 vagy 360 naponként kapjon értesítést a szűrők szükséges tisztításával/cseréjével kapcsolatban.

A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.



### c) Filter Remaining Time (Szűrő hátralévő idő)



Ezt a menüt megnyitva ellenőrizheti, hogy hány nap van még hátra a következő szűrőüzenetig.

A menüből a • és a • gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.

#### 11.1.3.4.1.3 • Status (Állapot)

Felh

Ez a menü csak az Endura Deltában található alkatrészek állapotát mutatja. A menü beállításai nem módosíthatók.

### a) Supply Fan (Befújó ventilátor)



Ez a menü a befújó ventilátor állapotát jelzi. Ha itt az "Active (Aktív)" felirat látható, a befújó ventilátor működik. Ha az "Inactive (Inaktív)" felirat látható, a befújó ventilátor nem működik. Ekkor ellenőriznie kell, nem jelent-e meg hibaüzenet a hibanaplóban (lásd: 8.1.3.4.1.8).

Ha a szellőztető rendszert még nem kellett kikapcsolni, normál körülmények között mindig az "Active (Aktív)" feliratnak kell itt szerepelnie.

#### b) Exhaust Fan (Elszívó



Ez a menü az elszívó ventilátor állapotát jelzi. Ha itt az "Active (Aktív)" felirat látható, az elszívó ventilátor működik. Ha az "Inactive (Inaktív)" felirat látható, az elszívó ventilátor nem működik. Ekkor ellenőriznie kell, nem jelent-e meg hibaüzenet a hibanaplóban (lásd: 8.1.3.4.1.8).

Ha a szellőztető rendszert még nem kellett kikapcsolni, normál körülmények között mindig az "Active (Aktív)" feliratnak kell itt szerepelnie.

### c) Bypass (Megkerülő rendszer)



Ebben a menüben a megkerülő szelep nyitásának mértéke ellenőrizhető. Ha a megkerülő szelep nem aktív, ez 0%. Ha a megkerülő rendszer modulációs elven működik, akkor a beltéri és a kültéri hőmérséklet eltérésétől függően 0% és 100% között bármilyen helyzetet felvehet.



Creating healthy spaces

### d) Frost Protection (Fagyvédelem)



Ebben a menüben az látható, hogy a fagyvédelem be van-e kapcsolva (aktív – inaktív). A fagyvédelem akkor lép működésbe, amikor a kültéri hőmérséklet fagypont alá csökken, és fennáll a kockázata a hőcserélő elfagyásának.

#### Előmelegítő nélküli Endura Delta esetén:

A befújt térfogatáramot a rendszer fokozatosan olyan szintre csökkenti, hogy a berendezésbe beáramló meleg levegő mennyisége meghaladja a hideg levegőét. Ez biztosítja a hőcserélő elfagyásának megakadályozását a lehető legnagyobb mértékben.

Ha a hőcserélő elfagyásának kockázata minimális mennyiségű befújt levegő mellett is fennáll, a rendszer fagyleállást végez. Ilyenkor a befújó ventilátor egy időre leáll, és csak az elszívás fog működni. A rendszer adott idő elteltével újra működésbe lép. Ugyanakkor amíg fennáll az elfagyás kockázata, az Endura Delta "fagyleállás" állapotban marad. Amint a hőmérsékletek ezt megengedik, a berendezés magától visszaáll a normál működésre.

#### Előmelegítővel rendelkező Endura Delta esetén:

Ha fennáll a kockázata a hőcserélő elfagyásának, bekapcsol az előmelegítő. Az előmelegítő modulált áramellátású elektromos fűtőelem. Az előmelegítő mindig az igénynek megfelelő teljesítménnyel működik, a lehető leghatékonyabban, minimális szinten tartva az energiafogyasztást.

Ha van a rendszerben előmelegítő, nem bomlik fel a befújt és az elszívott térfogatáram egyensúlya. Ha a hőcserélő elfagyásának kockázata működő előmelegítő mellett is felmerülne, a befújt és az elszívott térfogatáram egyaránt csökken. Az egyensúlyt a rendszer így ekkor is fenntartja.

Szélsőséges esetekben a rendszer "fagyleállást" végezhet. Ilyenkor a befújó ventilátor egy időre leáll, és csak az elszívás fog működni. A rendszer adott idő elteltével újra működésbe lép. Ugyanakkor amíg fennáll az elfagyás kockázata, az Endura Delta "fagyleállás" állapotban marad. Amint a hőmérsékletek ezt megengedik, a berendezés magától visszaáll a normál működésre.



### e) Fireplace Protection (Kandallóvédelem)



Ebben a menüben az látható, hogy a "Kandalló funkció" be van-e kapcsolva. A Kandalló funkció csak az alaplap 24 V DC bemeneti érintkezőjére (lásd 7.1) kötött külső kapcsolóval aktiválható.

A funkciót bekapcsolva a házban átmenetileg túlnyomás létesíthető, hogy a kályha vagy kandalló átmenetileg több oxigénhez jutva könnyebben begyulladjon.

A Kandalló funkció időtartama a telepítői menüben állítható be (Installer menu (Telepítői menü) > Fire place function (Kandalló funkció); lásd: 8.1.3.4.1.11). Szintén a telepítői menüben állítható be a befújási és az elszívási térfogatáram eltérése.

Példa: 50 m³/h térfogatáram-különbséget állított be. A berendezés kiegyenlített módon működik 200 m³/h befújási és elszívási térfogatárammal. A Kandalló funkciót aktiválva a befújás 225 m³/h értékre nő, az elszívás pedig 175 m³/h értékre csökken, így a befújás térfogatárama 50 m³/h-val nagyobb lesz.

#### 11.1.3.4.1.4 • Breeze (Szellő)



Ebben a menüben aktiválhatja az automatikus "Szellő funkciót", és állíthatja be a paramétereket a funkció használatához. A forró nyári hónapokban a Szellő funkció segítségével lehűthető a belső tér. A megkerülő szelep lezárja a hőcserélőt, így a befújt levegő felmelegítés nélkül áramlik be a házba, hogy lehűtse a belső tereket.

Amikor a Szellő funkció aktív, az alábbi főképernyő látható:



A Szellő funkció kiegyenlített, a Megkerülés csak néhány pontban tér el tőle:

- A Szellő funkció kikapcsolható, a Megkerülés funkció pedig nem.
- A Szellő funkciónál a szellőztetési szint megadható. Ez a szellőztetési szint mindig módosítható, ha a Szellő funkció feltételei teljesülnek. Ha a Megkerülés aktív, a hőcserélő zárt állapotban van, a friss levegő így melegítés nélkül áramlik be,



ugyanakkor a szellőztetési szintet a programozás határozza meg. A szellőztetési szint így nem módosítható.

- A Szellő funkció az időzítővel kézzel is bekapcsolható, a Megkerülés viszont nem.

A Szellő funkció automatikusan bekapcsol, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

- Az elmúlt 24 óra során 6 órán át melegebb volt a Breeze (Szellő) hőmérsékletnél (programozható; alapértelmezett értéke 18 °C; ez a kültéri hőmérséklet).
- Kint hűvösebb van, mint bent.



Az automatikus Szellő funkció aktiválásához érintse meg a I gombot.

Megjelennek a paraméter beállítások. Itt beállíthatja a Szellő hőmérsékletet és a Szellő szintet.

A menüből a \* és a v gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.

Breeze		
Enabled	Ø	
Temperature 18	°C	
<b>A</b>	-	

Válassza ki a "Temperature (Hőmérséklet)" elemet a ■ gombbal, majd módosítsa az értékét a ▲ vagy

a ▼ gombbal. A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.

A Breeze (Szellő) hőmérséklet megegyezik a kültéri hőmérséklettel. A Szellő funkció csak akkor kapcsol be, ha kint hűvösebb van a beállított kültéri hőmérsékletnél, és a hőmérséklet az elmúlt 24 óra során 6 órán át magasabb volt a Breeze (Szellő) hőmérsékletnél.



Válassza ki a "Breeze level (Szellő szint)" elemet a ■ gombbal, majd módosítsa az értékét a ▲ vagy a ▼ gombbal. A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.

Ha teljesülnek a Szellő funkció feltételei, ez a szellőztetési szint kapcsol be.



Creating healthy spaces

### 11.1.3.4.1.5 • Day/night settings (Nappali/éjszakai beállítások)

Ebben a menüben módosítható a nappali és az éjszakai időszak kezdő időpontja. A nappali és az éjszakai időszak a levegő szennyezettségi szintjén alapul. Ha az Endura Delta automatikus üzemmódban működik (lásd: 8.1.2.2), akkor igény szerinti vezérlést kap.

Az Endura Delta alapból rendelkezik páratartalom és VOC-érzékelővel. Ha ezek az érzékelők a levegő romlását észlelik (pl. zuhanyozás után a páratartalom megnő), bekapcsol a "szennyezettség által kiváltott szellőztetési szint". Ez a szellőztetési szint mindaddig fennmarad, amíg a levegő minősége visszaáll a normál szintre.

A "szennyezettség által kiváltott szellőztetési szint" külön megadható a nappali és az éjszakai időszakra. A nappali és az éjszakai időszak megadásához kövesse az alábbi lépéseket:



Keresse meg a "My device (Saját eszköz)" menüben a "Day/night settings (Nappali/éjszakai beállítások)" elemet, majd nyugtázza választását a **e** gombbal.

A menüből a \* és a v gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.



Válassza ki a "Start daytime (Nappal kezdete)" elemet a ■ gombot megérintve, majd állítsa be az időpontot a ▲

vagy v gombbal. Nyugtázza a kezdő időpontot a sombbal.



Válassza ki a "Start nighttime (Éjszaka kezdete)" elemet a ■ gombot megérintve, majd állítsa be az időpontot a ▲

vagy v gombbal. Nyugtázza a kezdő időpontot a sombbal.



## J

Felh

### 11.1.3.4.1.6 • Pollution settings (Szennyezettségi beállítások)

Ebben a menüben adható a nappali és az éjszakai időszakra eltérő szellőztetési szint a befújási oldalon. Ugyancsak ebben a menüben kapcsolhatja be és ki a belső és a külső érzékelőket.

## Daytime Level (Nappali szint)



Keresse meg a "Daytime Level (Nappali szint)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal. Most a ▲ és ▼ gombbal beállíthatja a nappali időszakra vonatkozó szellőztetési igényt. A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.

### Nighttime Level (Éjszakai szint)



Keresse meg a "Nighttime Level (Éjszakai szint)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal. Most a ▲ és ▼ gombbal beállíthatja az éjszakai időszakra vonatkozó szellőztetési igényt. A választását a ■ gombot megérintve nyugtázhatja.

#### Internal RH sensor control (Belső relatív páratartalom-érzékelő alapú vezérlés)



Keresse meg az "Internal RH sensor control (Belső relatív páratartalom-érzékelő alapú vezérlés)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal. Most a ▲ vagy ▼ gombbal be- vagy kikapcsolhatja az Endura Delta belső relatív páratartalom-érzékelőjét. A páratartalom-érzékelő alapból be van kapcsolva, így az Endura Delta a "szennyezettség által kiváltott szellőztetési szint" alapján működik, figyelve a páratartalmat (lásd fent a nappali szintet).

### Internal AQ sensor control (Belső levegőminőség-érzékelő alapú vezérlés)



Keresse meg az "Internal AQ sensor control (belső levegőminőség- = VOC érzékelő alapú vezérlés)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal. Most a ▲ vagy

▼ gombbal be- vagy kikapcsolhatja az Endura Delta belső levegőminőség-érzékelőjét. A levegőminőség-érzékelő alapból be van kapcsolva, így az Endura Delta a "szennyezettség által kiváltott szellőztetési szint" alapján működik, a VOC (illékony szerves vegyületek) szintet figyelve (lásd fent a nappali szintet).



## External AQ sensor control (Külső levegőminőség-érzékelő alapú vezérlés) (csak a fő érintőkijelzőn)



Ez a menü csak a fő érintőkijelzőn érhető el. Ha úgy dönt, hogy kikapcsolja a "külső levegőminőség-érzékelő alapú vezérlést", akkor a funkcióhoz kapcsolódó összes levegőminőség-érzékelőt kikapcsolja az otthonában, így az Endura Delta nem tud reagálni semmire, amit ezek az érzékelők esetleg észlelnek.

Keresse meg az "External AQ sensor control (Külső levegőminőségérzékelő alapú vezérlés)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal. Most a ▲ vagy ▼ gombbal be- vagy kikapcsolhatja az Endura Delta külső levegőminőség-érzékelőit.

## Felh

### 11.1.3.4.1.7 • Clock Settings (Óra beállítások)

Ebben a menüben módosíthatók a berendezés idő- és dátumbeállításai.



Keresse meg a "Clock Settings (Óra beállítások)" pontot a 🔺

vagy v gombbal, majd nyugtázza választását a sombbal. A

menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet

ki.



Módosítsa a dátumot/órát a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza a ■ gombbal.



#### 11.1.3.4.1.8 • Error Log (Hibanapló)

Ebben a menüben tekinthető meg, hogy milyen hibaüzenetek jöttek létre. A hibaüzenetet vörös háromszögben látható felkiáltójel jelzi a főképernyőn. Minden hibaüzenetet kód jelöl, és látható az időpont is, amikor keletkezett. A hibaüzenetek pontos magyarázatát a 11. fejezet tartalmazza.



Keresse meg az "Error Log (Hibanapló)" pontot a ▲ vagy ▼

gombbal, majd nyugtázza választását a I gombbal. A

menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve

léphet ki.



A régi hibaüzeneteket a "Clear (Törlés)" gombbal törölheti. A ■ gombot megérintve a lista törlődik, a berendezés pedig újraindul.

#### 11.1.3.4.1.9 • C-mode (C üzemmód)

Ebben a menüben aktiválható a "C üzemmód" (tervezett pozíció). Aktív C üzemmód mellett az Endura Delta 30 percen át névleges térfogatárammal szellőztet. Ez alatt a fél óra alatt végezhető el a rendszer kalibrálása a befújó és az elszívó szelepek beállításával. A térfogatáramokat akkor kell ellenőrizni, amikor a C üzemmód aktív.



Keresse meg a "C-mode (C üzemmód)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal, majd nyugtázza választását a ■ gombbal. A menüből a ▲ és a ▼ gombot egyszerre röviden megérintve léphet ki.





Aktiválja a C üzemmódot a ■ gombot megérintve. Elindul egy 30 perces időzítő, mely alatt az Endura Delta névleges térfogatárammal szellőztet.



# Endura<sub>®</sub> Delta



A C üzemmód az alábbi módon jelenik meg a főmenü képernyőn. Az időzítő 30 perc múlva lejár. Ha szeretné megszakítani a C üzemmódot, érintse meg egyszerre röviden a ▲ és a ▼ gombot. Az Endura Delta ekkor visszaáll automatikus üzemmódba.

### 11.1.3.4.1.10 • Restart Device (Berendezés újraindítása)



Keresse meg a "Restart Device (Berendezés újraindítása)" pontot a ▲ vagy ▼ gombbal majd nyugtázza választását a ■ gombbal.



Válassza ki a ▼ gombbal az "OK" lehetőséget az Endura Delta újraindításához. Nyugtázza a beállítást a ■ gombot megérintve. A berendezés ekkor újraindul.

A "Berendezés újraindítása" nem azonos a "berendezés visszaállításával" (lásd: 8.1.3.4.1.11). Az "újraindítás" csak a berendezés újraindítását jelenti. A beállításai ekkor nem törlődnek. A "berendezés visszaállítása" azt jelenti, hogy a berendezés minden beállítása visszaáll gyári értékre.



## 12 • Maintenance (Karbantartás)

Mindig ellenőrizze, hogy a berendezés ki van kapcsolva és húzva, mielőtt dolgozni kezd rajta. Ehhez húzza ki a tápkábelét a fali aljzatból vagy kapcsolja ki a kismegszakítót. Mindig ellenőrizze, hogy a berendezés ki van kapcsolva és húzva.

Javasoljuk, hogy gondoskodjon a szűrők rendszeres tisztításáról és/vagy cseréjéről a szennyezettségüknek megfelelően. Cserélje a szűrőket 6 havonta, és végezze el a tisztításukat 2–3 havonta.

A berendezésen, vezérlőegységen, okostelefonon szűrő üzenet jelenik meg, hogy emlékeztesse a szűrők karbantartására.

## 12.1 • Szűrő üzenet

#### 12.1.1 • Alkalmazás + érintőkijelző

A szűrőkkel kapcsolatos beállítások a RENSON Ventilation alkalmazásban és az érintőkijelzőn is módosíthatók: Settings (Beállítások) > My device (Saját berendezés) > Filter (Szűrő). Az érintőkijelzőn a menü elérésével kapcsolatban lásd: 11.1.3.4.1.2.

- Ha kitisztította/kicserélte a szűrőket, használja a "Reset Filter (Szűrő visszaállítás)" funkciót. Ekkor újraindul a szűrők visszaszámlálója. Amikor lejár ez az időszak, újabb üzenetet kap, hogy tisztítsa ki/cserélje ki a szűrőket.
- A "Set Filter Time (Szűrő idő beállítása)" funkció segítségével beállíthatja, hogy milyen időközönként (napokban megadva) szeretné kitisztítani/kicserélni a szűrőket. Javasoljuk, hogy végezze el a szűrők tisztítását legalább
   3 havonta, és cserélje ki azokat legalább 6 havonta.
- A "Time Remaining (Hátralévő idő)" menüpontot megnyitva ellenőrizheti, hogy hány nap van még hátra a következő szűrőüzenetig.

#### 12.1.2 • XVK négyhelyzetű kapcsoló

Az XVK négyhelyzetű kapcsolót használva vizuális értesítést kap, ha szükség van a szűrők tisztítására/cseréjére. A vezérlőegységen a két felső LED lassan villogni fog. Ha kitisztította/kicserélte a szűrőket, érintse meg a bekapcsolni kívánt szellőztetési módot, ekkor a szűrő üzenet eltűnik.

A szűrő karbantartási időközt az Endura Delta üvegpaneljébe beépített érintőkijelzőn a 12.1.1 fejezetben ismertetett lépésekkel módosíthatja.


## Endura® Delta

### 12.2 • Szűrők tisztítása/cseréje

Mindig ellenőrizze, hogy a berendezés ki van kapcsolva és húzva, mielőtt eltávolítja a szűrőket!



 Nyissa ki az ajtót, és távolítsa el a szűrők fedeleit.



 Mielőtt eltávolítaná a szűrőket a nyílásaikból, feltétlenül jelölje meg egyértelműen, hogy melyik volt felül, melyik alul, és milyen irányba néztek, hogy pontosan ugyanúgy kerüljenek vissza a tisztítás után.

#### Figyelmeztetés:

- Ha 2 G4 szűrőt használ, jegyezze fel a helyüket és irányukat, és a tisztításuk után ugyanoda helyezze vissza azokat ugyanabban a helyzetben.
- Ha F7 és G4 szűrőt használ vegyesen, az F7 szűrőt mindenképpen alulra, a G4 szűrőt pedig felülre tegye! Jegyezze fel a



 Porszívózza ki a szűrőket. A rendszeres porszívózástól a szűrők elhasználódás jeleit mutathatják. Az elhasználódott szűrőket cserélje ki, hogy folyamatosan garantálható legyen a rendszer megfelelő működése.



 Helyezze vissza a szűrőket ugyanabban a helyzetben, ahogy azokat a berendezésből eltávolította.



 Zárja le a szűrőket a fedeleikkel. A berendezés légzárásának biztosítása érdekében ügyeljen rá, hogy a szűrőfedelek a megfelelő helyzetben kerüljenek vissza.

Indítsa be a berendezést az áramellátását helyreállítva. Végezze el a "szűrő



hu Esseullítás @ Secolitár (érintőkijelző/alkalmazás/XVK négyhelyzetű kapcsoló).



#### 12.3 • A hőcserélő tisztítása



• Távolítsa el a szűrőfedeleket és a szűrőket.



 Távolítsa el ezután az üvegpanelt (csak a 380as és 450-es típusnál), leemelve azt a csuklópántjairól. Húzza ki feltétlenül a beépített érintőkijelző tápkábelét, mielőtt az üvegpanelt eltávolítja.



 Távolítsa el az előlapot, kihajtva alul a 3 csavart. Csúsztassa el felfelé ekkor az előlapot, hogy leakadjon az oldalsó horgokról. Távolítsa el ezután a teljes előlapot. Húzza ki feltétlenül a beépített érintőkijelző tápkábelét, mielőtt az előlapot eltávolítja!





 Távolítsa el a hőcserélőt a berendezésből a pántjánál fogva kihúzva.



- Tisztítsa meg a hőcserélőt mosogatószeres meleg (max. 40 °C) vízzel. Ne használjon erős vagy oldószeres tisztítószert! Öblítse le jól a hőcserélőt tiszta, meleg (max. 40 °C) vízzel.
- Rázzon ki minden vizet a hőcserélőből, és hagyja megszáradni, mielőtt visszateszi a berendezésbe.
- Feltétlenül ugyanabban a helyzetben tegye vissza a hőcserélőt, amiben volt!



Amint a hőcserélő teljesen megszáradt, visszaszerelhető a berendezésbe, és az előlap is visszaszerelhető. Helyezze vissza ezután a szűrőket és a szűrőfedeleket is.



### 13. • Dokumentumok

#### 13.1 • EU megfelelőségi nyilatkozat

E	J MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
A gyártó Európában	található INSON₀ Ventilation NV
In M 87 BE	dustriezone 2 Vijverdam aalbeekstraat 10 '90 Waregem LGIUM
kijelenti, hogy az alá	bbiakban említett igény szerint vezérelt szellőztető rendszerek lakossági alkalmazásokhoz,
Er	idura Delta
amennyiben azokat	az előírt műszaki feltételeknek megfelelően használják, a termékek
<ul> <li>EN 13141-1 Lako szellőzőnyilások;</li> <li>EN 13141-2 Lako</li> <li>EN 13141-2 Lako</li> <li>ISO 3741 Akuszt</li> <li>ISO 3741 Akuszt</li> <li>EN 55014-1 + A<sup>*</sup></li> <li>EN 60335-1 + A<sup>*</sup></li> <li>EN 60335-2-80 +</li> </ul>	vépületeket szellőztető rendszerek elemeinek/termékeinek teljesítőképesség-vizsgálata (befújó és elszí vépületeket szellőztető rendszerek elemeinek/termékeinek teljesítőképesség-vizsgálata (befújó és elszí vépületeket szellőztető rendszerek elemeinek/termékeinek teljesítőképesség-vizsgálata (ventilátor) ikai vizsgálat EMC (kibocsátás) + A2 EMC (immunitás) + A2 + A3 + A4 Biztonság (általános) - A1 Biztonság (ventilátorokra vonatkozó előírások)
utalva arra, hogy a tu Gépekkel kapcso Építési termékek Építési termékek 2014/35/EU kisfe 1999/5/EK R&TT 2014/30/EU EMO	rrmékek megfelelnek az alábbi előírásoknak: latos módosított és helyesbített 2006/42/EK-irányelv kel kapcsolatos módosított 89/106/EGK-irányelv kel kapcsolatos 305/2011/EU-rendelet szültségű irányelv E irányelv È irányelv
Alulírottak egyenkén	t jogosultak a műszaki dokumentáció szerkesztésére.
2016. április 20.	
Repar	> Yell
<b>Paul RENSON</b> Tulajdonos	<b>dr. ir. Ivan POLLET</b> Kutat <i>á</i> si vezet <i>ő</i>
VENTILATION	Renson-kätpontok Masibeskäraat 10 · 12 2 Vijvedam · B-8790 Waregem · Belgium Tot vol mele Status Den valoritie en op st
OUTDOOR	info@renson.be • www.renson.eu



#### 13.2 • Jótállási feltételek a felhasználó számára

A jótállás két évig érvénye. A beszerelést és a karbantartást az utasítások és előírások szerint kell végezni. A részletes garanciális feltételekért látogasson el weboldalunkra: www.renson.eu.

#### Az alábbiakra a jótállás nem terjed ki:

Építési törmelék behatolása, a megfelelő termékektől eltérő termékek befecskendezése, maró folyadékok vagy oldószerek használata, a helytelen vagy rendellenes használatból eredő hibák, a felület kis hibái, melyek nincsenek hatással a megbízhatóságra, a festés okozta károk, fúrásból eredő károk, harmadik fél által végzett szakszerűtlen javításokból eredő hibák, hálózati feszültségcsúcs, villámcsapás, erőszak vagy háború.

A garancia igazolását a csomagolás tartalmazza. A telepítő ezt kitölti, és átadja a tulajdonosnak.



#### 13.3 • Szerviz

Vegye fel a kapcsolatot a RENSON® telepítő szakemberével, a garanciaszám és a gyártási dátum megadásával igényelheti a berendezés karbantartását.









## Endura® Delta

u







## Endura® Delta

u







#### **RENSON**<sub>®</sub>központok

Maalbeekstraat 10, IZ 2 Vijverdam, B-8790 Waregem, Belgium Tel. +32 (0)56 62 71 11 info@renson.eu www.renson.eu





Az összes bemutatott fénykép szemléltető jellegű; a tényleges termék eltérhet az ábrázolttól.  $\boldsymbol{A}$ 

Renson® fenntartja a jogot, hogy műszaki változtatásokat hajtson végre a jelen termékismertetőben leírt termékeken.

Rensonne terretega a jogat hogy mizzasi változstatokat hejson vegra a jelen termékasen. A legfrissebb termékadatok, a rendelkezésre állás és a helyi forgalmazó mindig megtalálható a www.renson.eu webhelyen

